



XVZ1300TF

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



Félicitation au nouveau propriétaire du modèle Royal Star™ VENTURE® de Yamaha!

Ce modèle est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer parti de toutes les possibilités de la Royal Star™ VENTURE®, il faut prendre le temps de lire ce manuel attentivement. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives aux contrôles et à l'entretien de cette motocyclette, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les autres usagers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont suivis à la lettre, permettront de conserver la motocyclette en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette motocyclette procurera à l'utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Mais avant tout, priorité à la sécurité!

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!



Le non-respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les procédés spéciaux qui doivent être suivis pour éviter d'endommager le véhicule.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

N.B.: _____

- Ce manuel est une partie intégrante de la motocyclette et devrait être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Pour toute question concernant ce manuel, consulter un concessionnaire Yamaha.
-

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO-CYCLETTE.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

XVZ1300TF

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.

1re édition, août 1999

**Tous droits réservés. Toute réimpression ou
utilisation non autorisée sans la permission**

écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd.

est formellement interdite.

Imprimé au Japon

TABLE DES MATIÈRES

1	PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ	1
2	DESCRIPTION	2
3	INSTRUMENTS ET COMMANDES	3
4	SYSTÈME AUDIO	4
5	CONTRÔLES AVANT UTILISATION	5
6	UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE	6
7	ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS	7
8	SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE	8
9	CARACTÉRISTIQUES	9
10	RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	10
	INDEX	

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ..... 1-1



PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

Les motocyclettes sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motocyclettes est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la motocyclette et la maintenir en parfait état de fonctionnement. Le pilote doit de plus veiller à ne conduire que lorsqu'il est en excellente condition physique. Il ne faut jamais conduire sous l'effet de certains médicaments, de l'alcool ou de drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

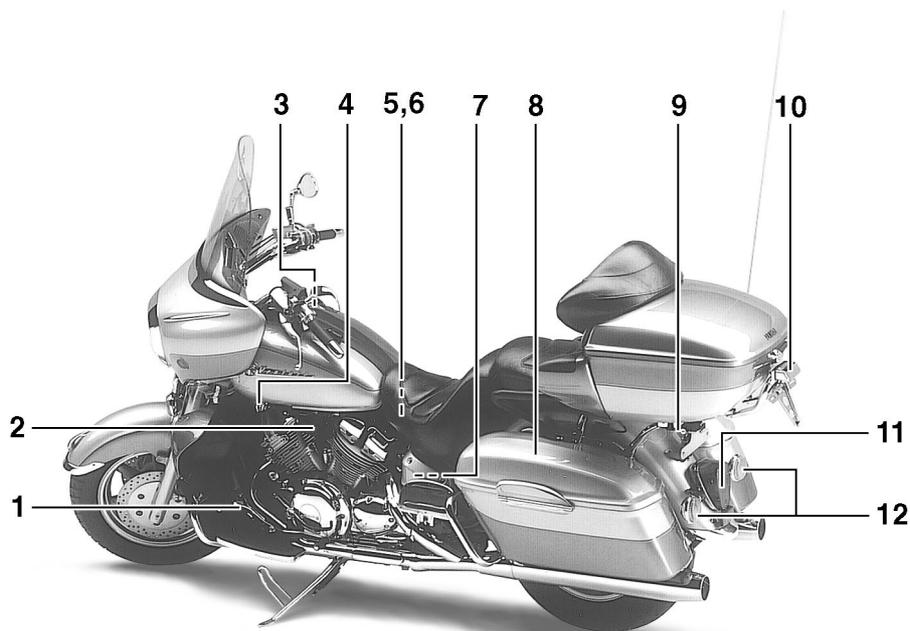
De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route!

Vue gauche	2-1
Vue droite	2-2
Commandes/instruments	2-3

DESCRIPTION

Vue gauche



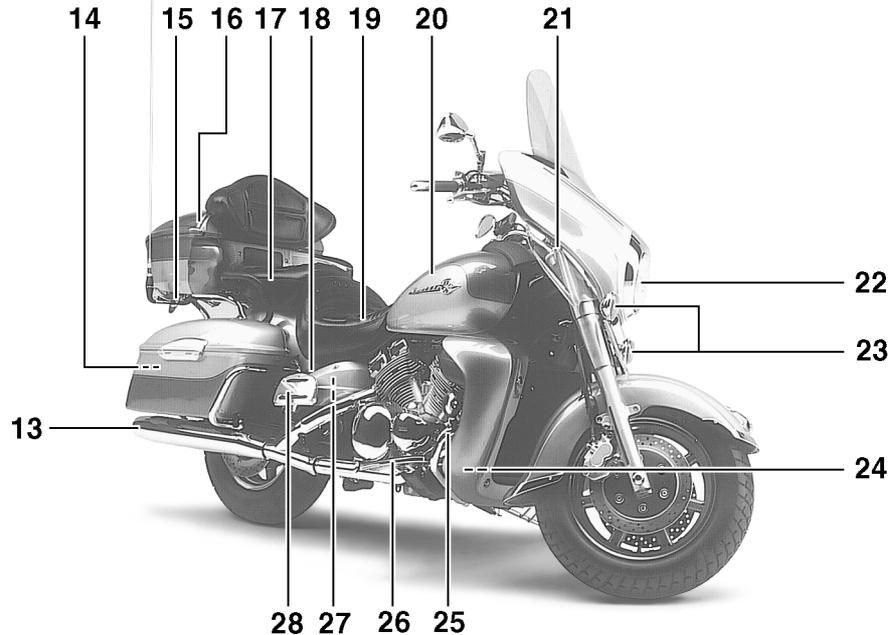
- 1. Pédale de sélection
- 2. Bouton de starter (enrichisseur)
- 3. Bouchon du réservoir de carburant
- 4. Robinet de carburant
- 5. Batterie
- 6. Vase d'expansion

- (page 3-11)
- (page 3-15)
- (page 3-12)
- (page 3-14)
- (page 7-29)
- (page 7-14)

- 7. Boîte à fusibles B
- 8. Sacoche
- 9. Porte-casque
- 10. Éclairage de la plaque d'immatriculation
- 11. Feu arrière/stop
- 12. Clignotants arrière

- (page 7-31)
- (page 3-17)
- (page 3-16)
- (page 7-34)
- (page 7-33)
- (page 7-33)

Vue droite

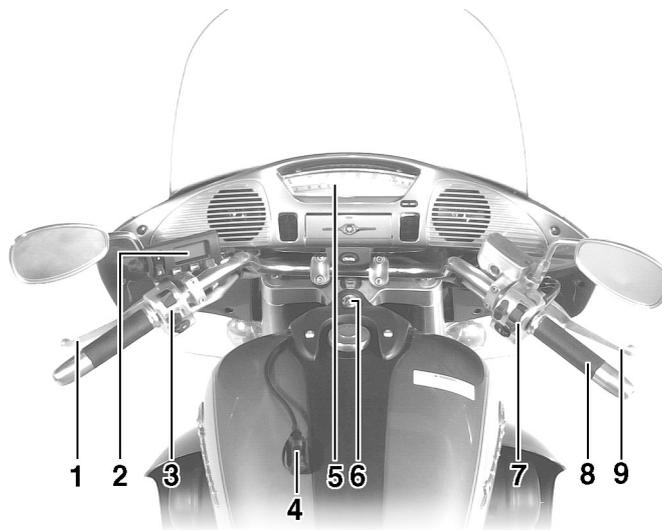


- | | | | |
|--|-------------|---------------------------------------|-------------|
| 13. Pot d'échappement | | 21. Valve de réglage de fourche avant | (page 3-19) |
| 14. Trousse à outils | (page 7-1) | 22. Phare | (page 7-32) |
| 15. Porte-casque | (page 3-16) | 23. Clignotants avant | (page 7-33) |
| 16. Coffre | (page 3-18) | 24. Boîte à fusible A | (page 7-31) |
| 17. Selle du passager | | 25. Pédale de frein arrière | (page 3-11) |
| 18. Valve de réglage d'amortisseur arrière | (page 3-21) | 26. Repose-pied du pilote | |
| 19. Selle du pilote | (page 3-15) | 27. Vase d'expansion | (page 7-14) |
| 20. Réservoir de carburant | (page 3-12) | 28. Repose-pied du passager | |

DESCRIPTION

Commandes/instruments

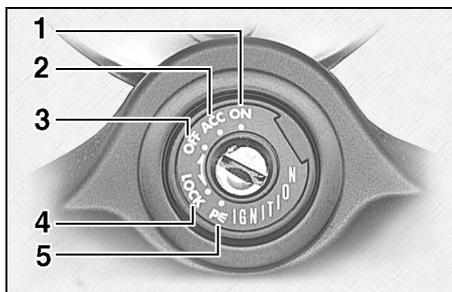
2



- | | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| 1. Levier d'embrayage | (page 3-10) | 6. Contacteur à clé/antivol | (page 3-1) |
| 2. Bloc de contrôle du système audio | (page 4-3) | 7. Contacteurs sur la droite du guidon | (page 3-10) |
| 3. Contacteurs sur la gauche du guidon | (page 3-9) | 8. Poignée des gaz | (page 7-18) |
| 4. Borne pour microcasque du pilote | (page 4-2) | 9. Levier de frein avant | (page 3-11) |
| 5. Compteur de vitesse | (page 3-5) | | |

Contacteur à clé/antivol.....	3-1	Reniflard du réservoir de carburant	3-13
Témoins.....	3-3	Robinet de carburant.....	3-14
Compteur de vitesse	3-5	Bouton de starter (enrichisseur).....	3-15
Cruise control.....	3-7	Selle du pilote	3-15
Alarme antivol (en option)	3-8	Porte-casques	3-16
Jauge de niveau de carburant.....	3-9	Sacoche et coffre	3-17
Contacteurs au guidon.....	3-9	Réglage de la fourche avant.....	3-19
Levier d'embrayage	3-10	Réglage d'amortisseur arrière.....	3-21
Pédale de sélection	3-11	Béquille latérale.....	3-21
Levier de frein avant.....	3-11	Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage.....	3-22
Pédale de frein arrière	3-11	Connecteur et fils pour accessoires.....	3-23
Bouchon du réservoir de carburant	3-12		
Carburant.....	3-13		

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. ON (marche)
2. ACC (accessoires)
3. OFF (arrêt)
4. LOCK (antivol)
5. P (stationnement)

Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage. Son fonctionnement est décrit ci-dessous.

ON (marche)

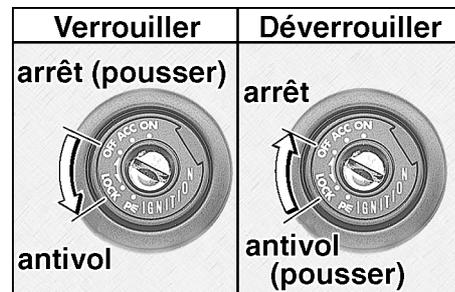
Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

ACC (accessoires)

Dans cette position, le système audio, la prise et la borne pour accessoires peuvent être utilisés. La clé ne peut être retirée. Ne pas laisser la clé de contact à cette position trop longtemps, car la batterie risque de se décharger complètement.

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

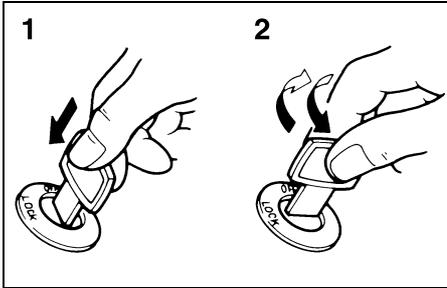


LOCK (antivol)

À cette position, le guidon est bloqué et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour bloquer le guidon, le tourner complètement vers la gauche. Tout en maintenant la clé enfoncée dans le contacteur à clé, la tourner de "OFF" à "LOCK", puis la retirer.

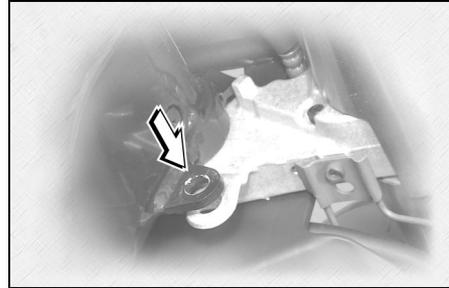
Pour déverrouiller, mettre la clé sur "OFF" tout en la tenant enfoncée.



1. Pousser
2. Tourner

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur “OFF” ou “LOCK” lorsque la motocyclette roule. Cela couperait les circuits électriques et pourrait causer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Arrêter la motocyclette avant de placer la clé sur “OFF” ou “LOCK”.



Il est également possible de verrouiller la direction en plaçant un cadenas à l'emplacement prévu à la droite du tube de tête. Tourner le guidon de sorte à aligner les orifices des deux supports et verrouiller la direction à l'aide d'un cadenas adéquat.

P_≡ (stationnement)

À cette position, le guidon est bloqué. Le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et le feu de stationnement sont allumés, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour stationner, bloquer le guidon et tourner la clé sur “P_≡”.

Ne pas utiliser cette position trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



Témoins

1. Témoins des clignotants “◀” / “▶”

Quand le contacteur des clignotants est placé à gauche ou à droite, le témoin correspondant clignote.

2. Témoin de feu de route “≡○”

Ce témoin s’allume en même temps que le feu de route.

3. Témoin de niveau d’huile “⚡”

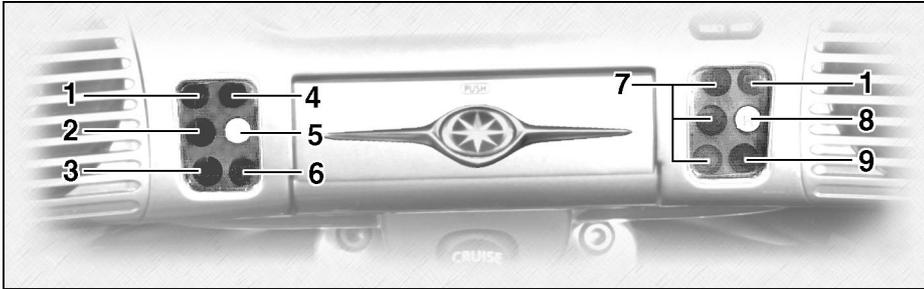
Ce témoin s’allume lorsque le niveau d’huile est bas. Pour vérifier le bon fonctionnement du témoin:

- Placer le coupe-circuit du moteur sur “○” et le contacteur à clé sur “ON”.
- Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner le levier d’embrayage.
- Appuyer sur le contacteur du démarreur.

Si le témoin ne s’allume pas lorsque l’on appuie sur le contacteur du démarreur, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

N.B.: _____

Dans une côte ou lors d’une accélération ou décélération brusques, le témoin de niveau d’huile pourrait se mettre à clignoter, même si le niveau d’huile est correct. Ceci n’indique pas une panne.



4. Témoin de surmultiplication “O/D”

Ce témoin s’allume quand la boîte de vitesse est en surmultiplication (5e vitesse).

5. Témoin de panne du moteur “”

Ce témoin s’allume ou clignote quand un circuit de détection de panne tombe en panne. Si le cas se présente, faire inspecter les systèmes de détection de panne par un concessionnaire Yamaha.

6. Témoin de niveau de carburant “”

Ce témoin s’allume quand le niveau de carburant est inférieur à environ 3,5 l. Quand ce témoin s’allume, mettre le robinet de carburant sur “RES”. Refaire le plein dès que possible.

7. Témoins du cruise control

Les fonctions de ces témoins sont expliquées à la page 3-7.

8. Témoin de point mort “N”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

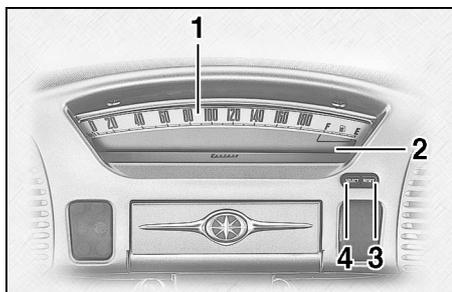
9. Témoin de température du liquide de refroidissement “”

Ce témoin s’allume en cas de surchauffe du moteur. Si le témoin s’allume, arrêter immédiatement le moteur et attendre qu’il refroidisse. Pour vérifier le bon fonctionnement du témoin:

- Placer le coupe-circuit du moteur sur “” et le contacteur à clé sur “ON”.
- Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner le levier d’embrayage.
- Appuyer sur le contacteur du démarreur.

Si le témoin ne s’allume pas lorsque l’on appuie sur le contacteur du démarreur, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

INSTRUMENTS ET COMMANDES



1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique/totalisateur journalier/horloge
3. Bouton de remise à zéro "RESET"
4. Bouton de sélection "SELECT"

Compteur de vitesse

Ce compteur de vitesse a les fonctions supplémentaires suivantes:

- compteur kilométrique
- deux totalisateurs journaliers
- totalisateur de la réserve
- horloge

Compteur kilométrique et totalisateurs

Les totalisateurs permettent d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant.

Activer le totalisateur de la réserve lorsque le niveau d'essence atteint la réserve afin d'estimer la distance que l'on peut parcourir.

Sélection d'un mode

Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "ODO" et totalisateurs "TRIP 1" et "TRIP 2") dans l'ordre suivant: "ODO" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → "ODO"

Lorsque le témoin de niveau de carburant s'allume (se reporter à la page 3-4), le compteur kilométrique passe immédiatement en mode d'affichage de la réserve "TRIP F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Appuyer sur la touche de sélection "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (totalisateur de la réserve, totalisateurs journaliers et compteur kilométrique) dans l'ordre suivant: "TRIP F" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → "ODO" → "TRIP F"

Initialisation d'un compteur

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT", puis appuyer sur le bouton "RESET". Pour remettre le totalisateur de la réserve à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT", puis appuyer sur le bouton "RESET". "TRIP 1" s'affiche à nouveau. Si une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne à "TRIP 1" après que la motocyclette ait parcouru une distance d'environ 5 km.

N.B.:

Après la remise à zéro du totalisateur de la réserve, l'affichage retourne en mode "TRIP 1", sauf si un autre mode avait été sélectionné au préalable. Dans ce cas, l'affichage retourne au mode sélectionné.

Mode d'horloge

Pour afficher l'horloge, appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" pendant au moins deux secondes.

Pour afficher à nouveau un des compteurs de vitesse, appuyer sur le bouton "SELECT".

Réglage de l'horloge

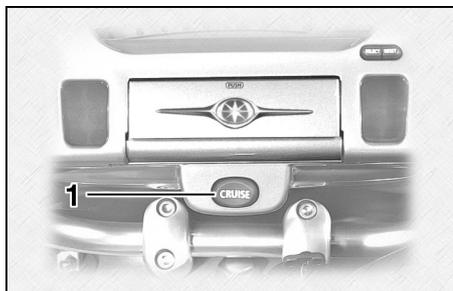
1. Appuyer à la fois sur le bouton "SELECT" et le bouton "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "RESET".
3. Appuyer sur le bouton "SELECT"; l'affichage des minutes clignote.
4. Appuyer sur le bouton "RESET" afin de régler les minutes.
5. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour que l'horloge se mette en marche.

N.B.:

Après avoir réglé l'heure, bien veiller à appuyer sur le bouton "SELECT" avant de couper le contact, sinon le réglage de l'heure sera perdu.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

3



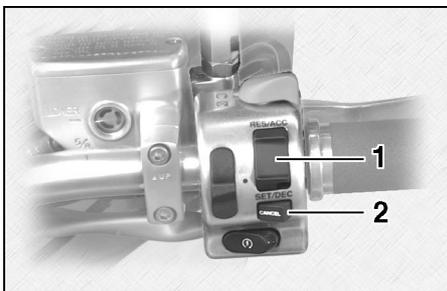
1. Commutateur "CRUISE" de mise sous tension du cruise control

Cruise control

Ce véhicule est équipé d'un cruise control permettant de rouler à une vitesse constante déterminée.

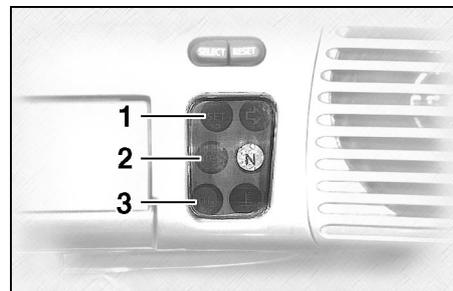
Mise en service et réglage du cruise control

Le cruise control ne peut être activé qu'en 4e ou 5e vitesse et à une allure entre 50 et 130 km/h.



1. Commutateur d'activation et de réglage du cruise control
2. Commutateur de désactivation "CANCEL"

1. Glisser le commutateur "CRUISE" vers la gauche pour mettre le cruise control sous tension. Le témoin "ON" s'allume.
2. Appuyer ensuite sur le côté "SET/DEC" (régler/décélérer) du commutateur de réglage du cruise control pour activer le cruise control. Le témoin "SET" s'allume.
3. Régler la vitesse de croisière en appuyant sur le côté "RES/ACC" (remise en service/accélérer) du commutateur de réglage du cruise control pour augmenter la vitesse de croisière et sur le côté "SET/DEC" pour la réduire.



1. Témoin d'activation "SET"
2. Témoin de remise en service "RES"
3. Témoin de mise sous tension "ON"

N.B.:

Une pression sur ce commutateur modifie la vitesse de croisière de 1,6 km/h. Une pression prolongée sur le contacteur augmente ou réduit plus rapidement le réglage de la vitesse.

La vitesse de croisière maximale réglable est de 130 km/h et la vitesse minimale de 50 km/h. Lorsque l'on actionne la poignée des gaz de sorte à accélérer de 8 km/h maximum, le véhicule retourne à la vitesse de croisière réglée dès relâchement de la poignée des gaz. Si l'accélération est toutefois supérieure à 8 km/h, le cruise control est désactivé jusqu'à ce que la vitesse du véhicule redescende à 8 km/h de la vitesse de croisière réglée.

Mise hors service du cruise control

Le cruise control se désactive automatiquement dès l'actionnement du frein avant ou arrière ou dès que le moteur est débrayé.

Appuyer sur le commutateur "CANCEL" pour désactiver manuellement le cruise control.

N.B.: _____

- Quand le cruise control est désactivé, le témoin "RES" (remise en service) s'allume.
- Le véhicule ralentit dès la désactivation du cruise control, sauf si la poignée des gaz est actionnée.

Pour réactiver le cruise control, appuyer sur le côté "RES/ACC" du commutateur de réglage du cruise control. Le véhicule retourne à la vitesse de croisière réglée précédemment. Le témoin "RES" clignote jusqu'à ce que la vitesse de croisière soit atteinte, puis il s'éteint. Le témoin "SET" s'allume ensuite.

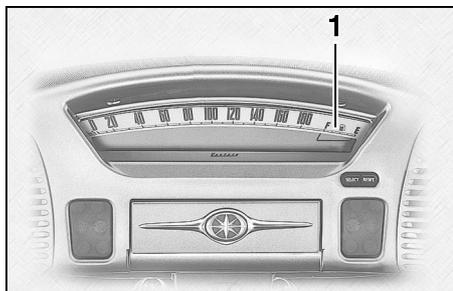
Faire glisser le commutateur "CRUISE" vers la droite pour mettre le cruise control hors tension.

AVERTISSEMENT _____

Lorsque le cruise control est en panne, les témoins "SET" et "RES" clignotent simultanément. Dans ce cas, mettre le cruise control hors tension et le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

Alarme antivol (en option)

Cette motocyclette peut être équipée d'une alarme antivol. Cette alarme est disponible chez les concessionnaires Yamaha qui peuvent aussi l'installer.

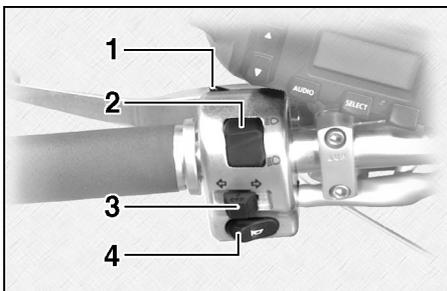


1. Jauge de niveau de carburant

Jauge de niveau de carburant

Cette jauge indique la quantité de carburant restant dans le réservoir. Les segments indiquent le niveau de carburant de “F” (plein) à “E” (vide) en disparaissant au fur et à mesure que le niveau diminue. Lorsqu’il ne reste plus qu’un seul segment près de “E”, refaire le plein dès que possible.

Cette jauge de niveau de carburant est équipée d’un dispositif d’autodétection de panne. Lorsqu’un problème est détecté au niveau de l’un des circuits, les segments de la jauge de niveau du carburant se mettent d’abord à clignoter, puis “E” ou “F” clignotent. Si le cas se présente, consulter un concessionnaire Yamaha dès que possible.



3. Contacteur des clignotants

Pour signaler un virage à droite, pousser le contacteur vers “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser le contacteur vers “”. Dès que le contacteur est relâché, il revient automatiquement en position centrale. Pour couper les clignotants, enfoncer le contacteur après son retour en position centrale.

4. Contacteur de l’avertisseur “”

Appuyer sur ce contacteur pour faire retentir l’avertisseur.

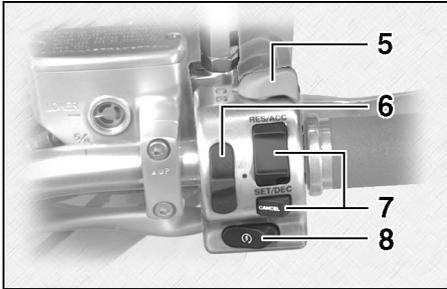
Contacteurs au guidon

1. Contacteur d’appel de phare “”

Appuyer sur ce contacteur pour effectuer un appel de phare.

2. Contacteur de feu de route/feu de croisement

La position “” correspond au feu de route et la position “” au feu de croisement.



7. Commutateurs de réglage du cruise control

La fonction de ces commutateurs est expliquée à la page 3-7.

8. Contacteur du démarreur “”

Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

ATTENTION:

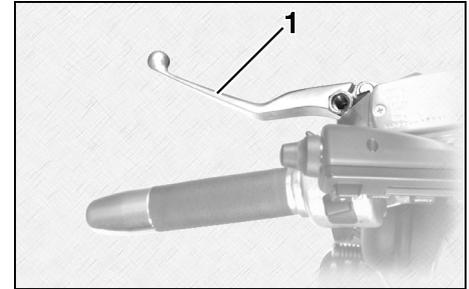
Voir les instructions de mise en marche du moteur avant de le mettre en marche.

5. Coupe-circuit du moteur

Le coupe-circuit du moteur permet de couper le moteur en cas d'urgence lorsque la motocyclette se renverse ou lorsqu'un problème survient dans le système d'accélération. Placer le contacteur sur “” pour mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, placer le contacteur sur “” pour arrêter le moteur.

6. Contacteur d'éclairage

Pour allumer le feu de stationnement, l'éclairage des instruments, le feu arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation, positionner le contacteur d'éclairage sur “”. Quand le contacteur d'éclairage est placé sur “”, le phare s'allume également.



1. Levier d'embrayage

Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage est situé sur la gauche du guidon. Ce levier est équipé d'un coupe-circuit d'allumage, intégré à son support. Actionner le levier d'embrayage pour débrayer. Le relâcher pour embrayer. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement. (Se reporter aux étapes de mise en marche du moteur pour une description du coupe-circuit d'allumage.)

INSTRUMENTS ET COMMANDES

3

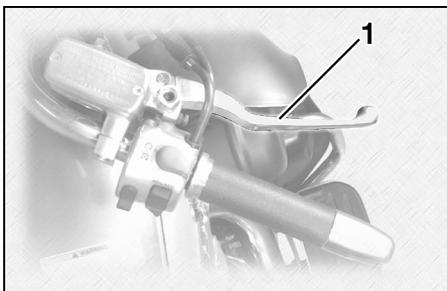


1. Pédale de sélection

Pédale de sélection

La pédale de sélection est située sur le côté gauche du moteur et s'utilise en combinaison avec l'embrayage pour changer de vitesse.

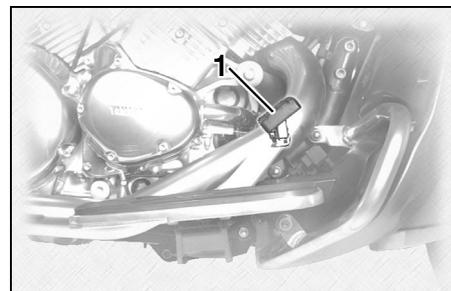
Passer les vitesses supérieures avec la pointe du pied ou le talon et rétrograder avec la pointe du pied.



1. Levier de frein avant

Levier de frein avant

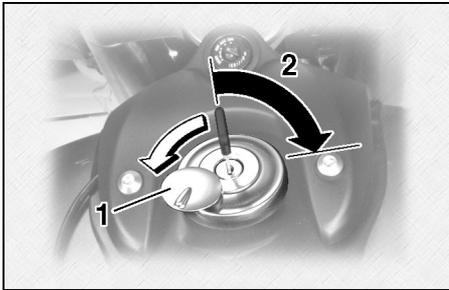
Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le serrer pour actionner le frein avant.



1. Pédale de frein arrière

Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve du côté droit de la motocyclette. Appuyer sur la pédale de frein pour actionner le frein arrière.



1. Couvercle de la serrure
2. Ouvrir

Bouchon du réservoir de carburant

Dépose

Faire glisser le couvercle de la serrure afin de l'ouvrir, puis introduire la clé dans la serrure et la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon peut être retiré.

Mise en place

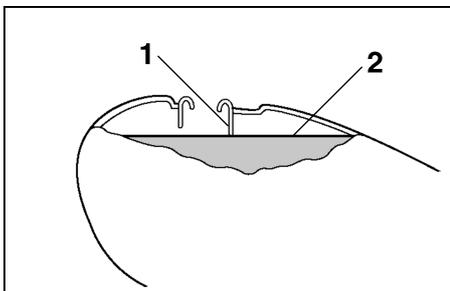
Veiller à ce que la flèche sur le bouchon du réservoir pointe vers l'avant, puis remettre le bouchon en place. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position d'origine, puis la retirer. Remettre le couvercle de la serrure en place.

N.B.:

Ce bouchon ne se referme pas si la clé n'est pas dans la serrure. La clé ne s'enlève pas si le bouchon n'est pas verrouillé correctement.

AVERTISSEMENT

Avant chaque départ, s'assurer que le bouchon est correctement placé et verrouillé.



1. Tube de remplissage
2. Niveau du carburant

Carburant

S'assurer qu'il y a assez de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-delà de l'extrémité inférieure du tube de remplissage. En effet, celui-ci pourrait déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.

ATTENTION:

Toujours essuyer sans attendre les éclaboussures de carburant à l'aide d'un chiffon sec et propre. Le carburant est susceptible d'attaquer la peinture et les parties en plastique.

Carburant recommandé:

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherché de 91 ou plus

Capacité du réservoir de carburant:

Total:

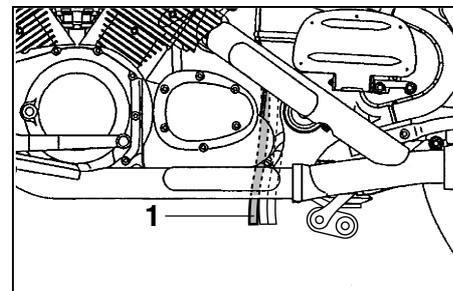
22,5 l

Réserve:

3,5 l

N.B.:

Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une absence d'un indice d'octane supérieur.



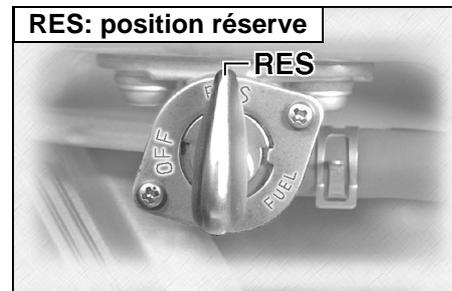
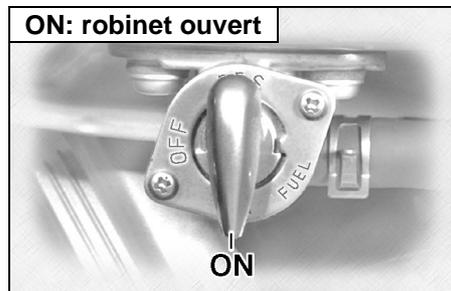
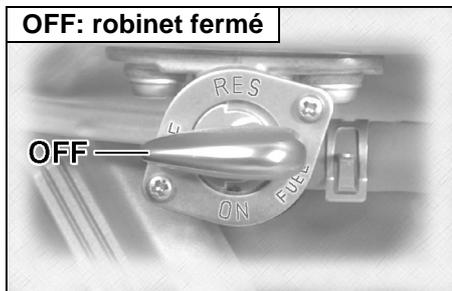
1. Reniflard du réservoir de carburant

Reniflard du réservoir de carburant

Le réservoir de carburant est muni d'un reniflard.

Avant d'utiliser ce véhicule:

- Vérifier le branchement du reniflard.
- Vérifier si le reniflard n'est pas craquelé ou endommagé. Remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité du reniflard n'est pas bouchée et nettoyer si nécessaire.



Robinet de carburant

Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir aux carburateurs, tout en le filtrant.

Comme le montre l'illustration, le robinet de carburant a trois positions.

OFF

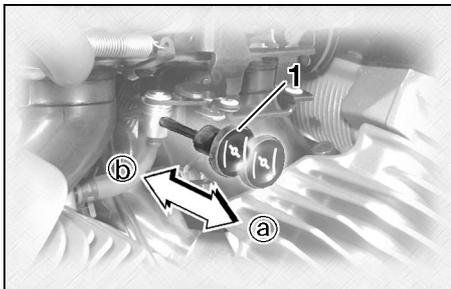
Le carburant ne passe pas. Toujours remettre le robinet à cette position quand le moteur est à l'arrêt.

ON

Le carburant arrive aux carburateurs. Placer le robinet à cette position pour mettre le moteur en marche et pour rouler.

RES

Position réserve. Quand le carburant vient à manquer au cours d'une randonnée, placer le robinet à cette position. Faire le plein dès que possible. Ne pas oublier de ramener le robinet sur "ON" après avoir fait le plein.



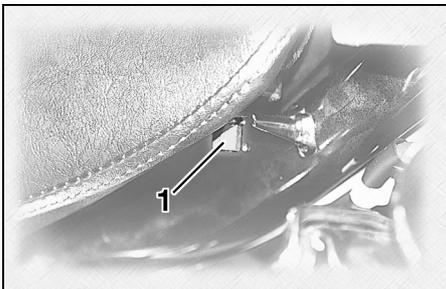
1. Bouton de starter (enrichisseur)

Bouton de starter (enrichisseur)

La mise en marche à froid requiert un mélange air - carburant plus riche. Le starter (enrichisseur) permet d'enrichir le mélange.

Déplacer le bouton de starter dans la direction @ pour mettre le starter (enrichisseur) en service.

Déplacer le bouton de starter dans la direction ⑥ pour mettre le starter (enrichisseur) hors service.

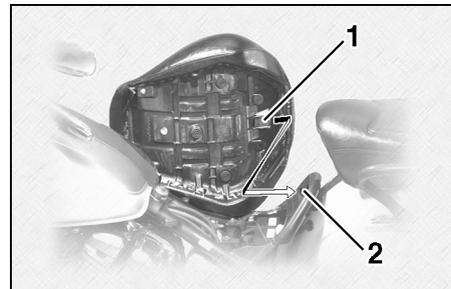


1. Écrou (× 2)

Selle du pilote

Dépose

Retirer les écrous et soulever la selle du pilote.

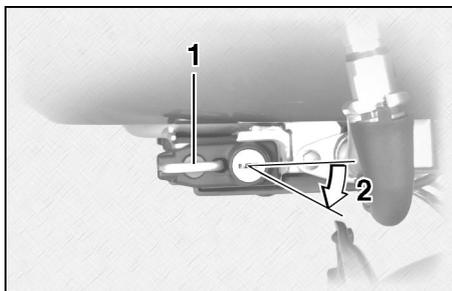


1. Saillie
2. Support de selle

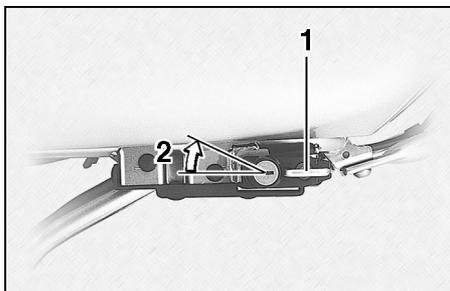
Mise en place

Insérer la saillie à l'arrière de la selle du pilote dans le support de la selle, puis serrer les écrous.

N.B.: _____
S'assurer que la selle du pilote est correctement mise en place.



1. Porte-casque (droit)
2. Ouvrir



1. Porte-casque (gauche)
2. Ouvrir

Porte-casques

Pour ouvrir un porte-casque, introduire la clé dans la serrure et la tourner comme illustré. Pour verrouiller le porte-casque, le replacer à sa position d'origine, puis retirer la clé.

⚠ AVERTISSEMENT

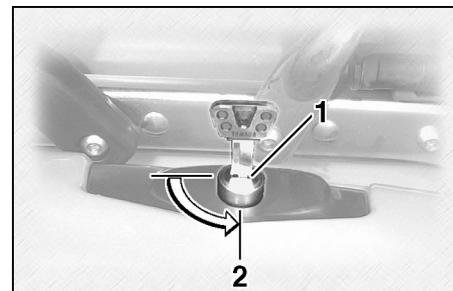
Ne jamais rouler avec un casque accroché à un porte-casque. Le casque pourrait heurter un objet et entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.

Sacoches et coffre

! AVERTISSEMENT

- Toujours fermer et verrouiller correctement les sacoches et le coffre avant d'utiliser le véhicule.
- Répartir le poids uniformément de chaque côté de la moto.
- Ne jamais dépasser la limite de charge maximum de 9 kg pour chacune des sacoches et le coffre. Un chargement inégal ou excessif risque de réduire la maniabilité du véhicule et de provoquer un accident et des dégâts matériels.
- Prière de lire dans le Manuel du propriétaire les informations importantes relatives à la charge et à la pression de gonflage des pneus.
- Veiller à ce que le poids total du pilote, du passager, des accessoires et des bagages ne dépasse pas la charge maximum de la motocyclette indiquée dans le Manuel du propriétaire.

- Ne jamais dépasser la vitesse limite de 120 km/h lorsqu'un coffre et/ou des sacoches sont montés, car cela pourrait compromettre la maniabilité du véhicule. Cette vitesse limite pourrait être réduite par des facteurs tels qu'un chargement incorrect, un mauvais état des pneus ou un mauvais état général du véhicule, un mauvais état des routes ou encore des intempéries.



1. Serrure de sacoche
2. Ouvrir

Sacoches

Ouverture

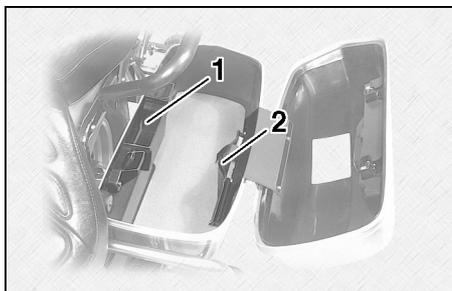
Introduire la clé dans la serrure, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enfoncer.

Verrouillage

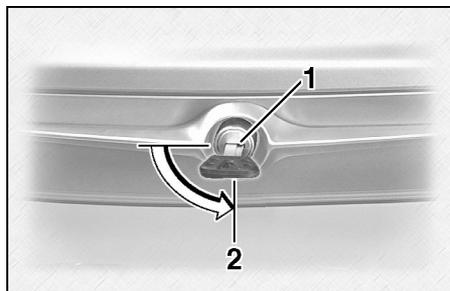
Refermer le couvercle. Puis tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et la retirer.

N.B.:

S'assurer d'appuyer sur les deux côtés du couvercle, de sorte que chaque loquet se verrouille correctement.



1. Compartiment de rangement
2. Pochette de rangement

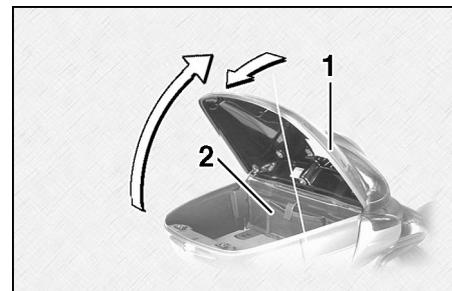


1. Serrure du coffre
2. Ouvrir

Coffre

Ouverture

1. Introduire la clé dans la serrure, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enfoncer.



1. Couvercle relevé tout à fait
2. Pochette de rangement

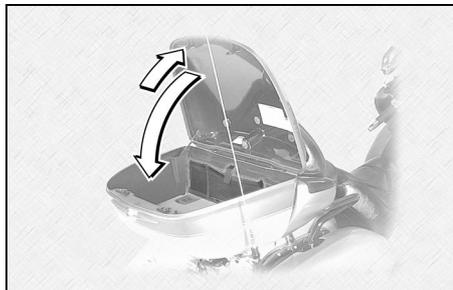
2. Relever le couvercle et le caler en position ouverte, comme illustré.

ATTENTION:

Ne pas exercer une force excessive sur le couvercle du coffre lorsqu'il est ouvert.

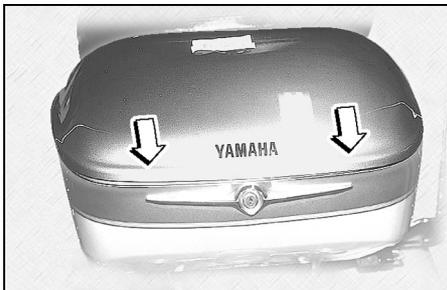
INSTRUMENTS ET COMMANDES

3



Verrouillage

1. Repousser le couvercle vers l'arrière afin de le débloquer, puis le refermer.



N.B.:

S'assurer d'appuyer sur les deux côtés du couvercle, de sorte que chaque loquet se verrouille correctement.

2. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et la retirer.

ATTENTION:

Veiller à ne pas déposer la clé de contact dans une des sacoches ou dans le coffre.

Réglage de la fourche avant

Cette fourche avant est équipée d'un dispositif de réglage de la précontrainte de ressort.

! AVERTISSEMENT

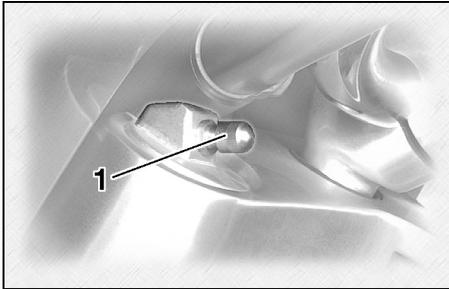
Toujours régler les deux bras de fourche à la même position. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Régler la précontrainte de ressort comme suit.

1. Placer la motocyclette sur sa béquille latérale.

N.B.:

Effectuer ce travail sans charge sur la motocyclette.



1. Capuchon de valve de réglage de fourche avant

2. Retirer le capuchon de valve de chaque bras de fourche.
3. Contrôler la pression d'air à l'aide du manomètre de la trousse à outils, et la régler si nécessaire. La précontrainte de ressort augmente ou diminue quand la pression d'air augmente ou diminue.

Pour augmenter la pression d'air, insuffler de l'air à l'aide d'une pompe à air ou d'air comprimé.

Pour réduire la pression d'air, libérer de l'air en appuyant sur la valve.

Précontrainte de ressort (pression d'air):

Minimum/standard:

0 kPa (0 kg/cm², 0 bar)

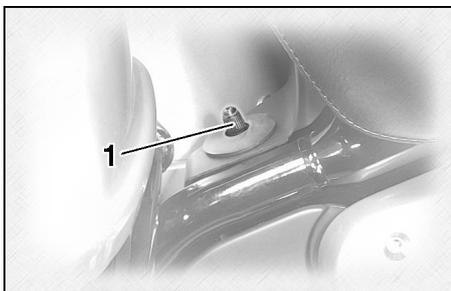
Maximum:

50 kPa (0,5 kg/cm², 0,5 bar)

ATTENTION:

Ne jamais dépasser la pression maximale, car la bague d'étanchéité pourrait être endommagée.

4. Remettre les capuchons de valve correctement en place.



1. Capuchon de valve de réglage d'amortisseur arrière

Réglage d'amortisseur arrière

Cet amortisseur arrière est équipé d'un dispositif de réglage de la précontrainte de ressort.

Régler la précontrainte de ressort comme suit.

1. Placer la motocyclette sur sa béquille latérale.

N.B.: Effectuer ce travail sans charge sur la motocyclette.

2. Retirer le capuchon de valve.

3. Contrôler la pression d'air à l'aide du manomètre de la trousse à outils, et la régler si nécessaire. La précontrainte de ressort augmente ou diminue quand la pression d'air augmente ou diminue.

Pour augmenter la pression d'air, insuffler de l'air à l'aide d'une pompe à air ou d'air comprimé.

Pour réduire la pression d'air, libérer de l'air en appuyant sur la valve.

Précontrainte de ressort (pression d'air):

Minimum/standard:

0 kPa (0 kg/cm², 0 bar)

Maximum:

400 kPa (4,0 kg/cm², 4,0)

ATTENTION:

Ne jamais dépasser la pression maximale, car la bague d'étanchéité pourrait être endommagée.

4. Remettre le capuchon de valve correctement en place.

Béquille latérale

Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. (Se reporter à la page 6-1 pour l'explication de ce système.)

AVERTISSEMENT

Ne pas conduire cette motocyclette avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour cette motocyclette un système de coupure d'allumage permettant au pilote de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Lire attentivement les instructions ci-dessous et, dans le moindre doute quant au bon fonctionnement de ce système, le faire vérifier immédiatement par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage

Vérifier le fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage en veillant à ce que les points suivants soient respectés.

METTRE LE CONTACTEUR À CLÉ SUR "ON" ET LE COUPE-CIRCUIT DU MOTEUR SUR "○".

UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET LA BÉQUILLE LATÉRALE EST REPLIÉE.

ACTIONNER LE LEVIER D'EMBAYAGE ET APPUYER SUR LE CONTACTEUR DU DÉMARREUR.

LE MOTEUR SE MET EN MARCHÉ.

LE CONTACTEUR D'EMBAYAGE FONCTIONNE.

LA BÉQUILLE LATÉRALE EST DÉPLOYÉE.

LE MOTEUR CALE.

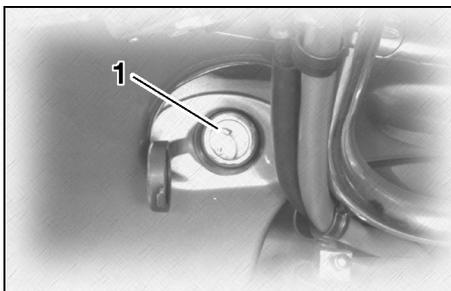
LE CONTACTEUR DE BÉQUILLE LATÉRALE FONCTIONNE.

AVERTISSEMENT

En cas de mauvais fonctionnement, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

INSTRUMENTS ET COMMANDES

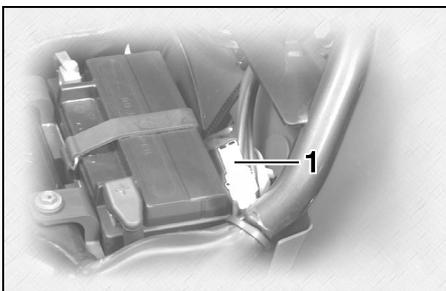
3



1. Connecteur pour accessoires

Connecteur et fils pour accessoires

Cette motocyclette est équipée de deux prises 12 V pour accessoires: un connecteur à l'avant et deux fils sous la selle du pilote. Les accessoires branchés à ces prises peuvent être utilisés lorsque la clé de contact est placée sur les positions "ACC" et "ON". La charge totale combinée de ces deux prises ne peut pas excéder 5 A ou 60 W.



1. Fils pour accessoires

Si la charge des accessoires dépasse la limite de consommation ou s'ils sont utilisés alors que le moteur est coupé, la batterie risque de se décharger complètement.

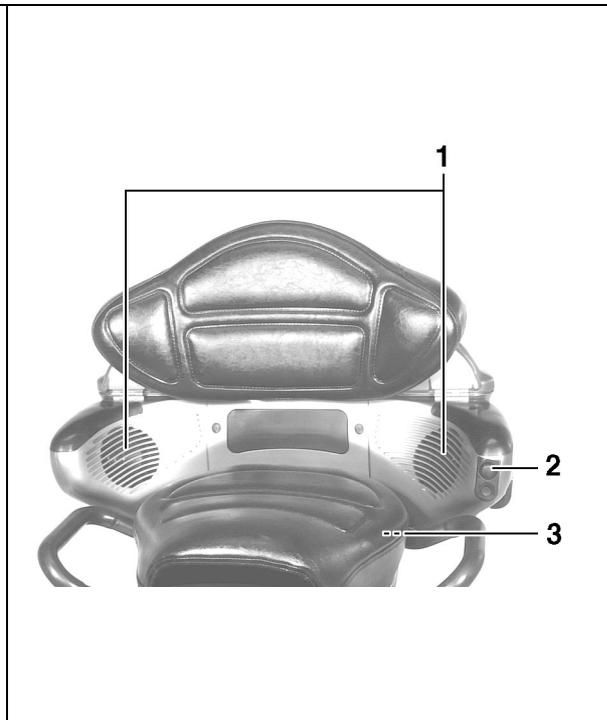
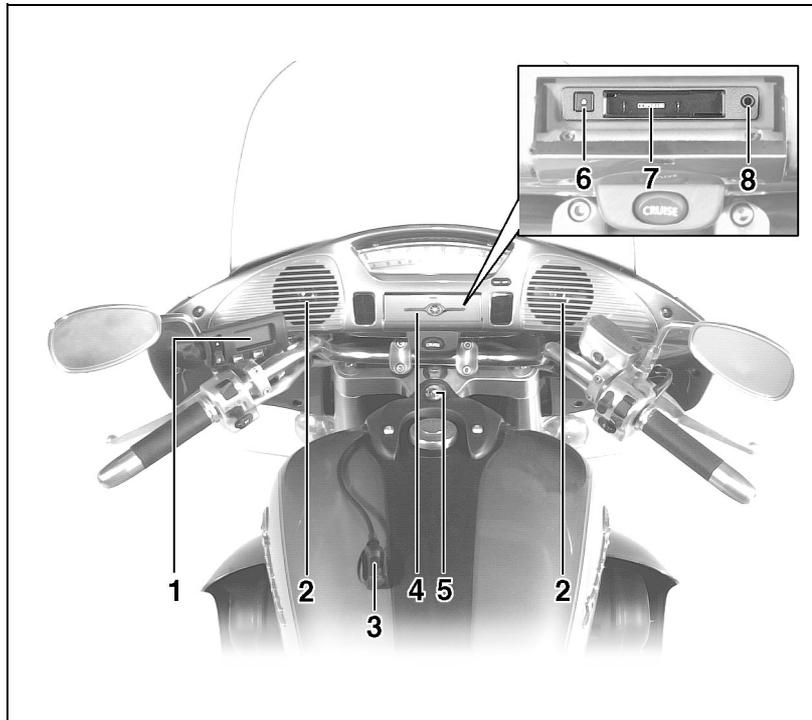
AVERTISSEMENT

Après avoir déconnecté les accessoires, veiller à remettre la protection des prises en place afin d'éviter toute décharge électrique ou court-circuit.

Emplacement des éléments	4-1
Microcasques (en option)	4-2
Bloc de contrôle	4-3
Réglages de base	4-4
Réglages de mode.....	4-5
Fonctionnement de la platine à cassette	4-8
Fonctionnement de la radio	4-12
Fonctionnement du changeur CD (en option)	4-16
Fonctionnement de la source audio auxiliaire.....	4-17

SYSTÈME AUDIO

Emplacement des éléments



1. Bloc de contrôle du système audio
2. Haut-parleur avant (× 2)
3. Borne pour microcasque du pilote
4. Couverture de la platine à cassette

5. Contacteur à clé/antivol
6. Touche d'éjection ("▲")
7. Logement de la platine à cassette
8. Borne d'entrée de la source audio auxiliaire

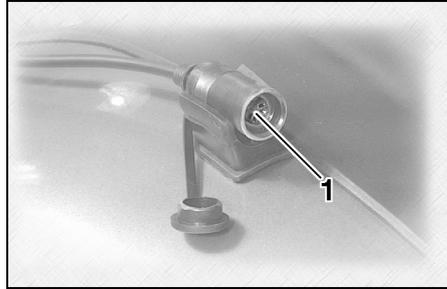
1. Haut-parleur arrière (× 2)
2. Bouton de contrôle de volume du passage
3. Borne pour microcasque du passage

AVERTISSEMENT

- Il est dangereux d'actionner les commandes du système audio durant la conduite. Ne jamais retirer les mains du guidon pendant la conduite.
- Toujours veiller à ce que le volume soit suffisamment bas pour rester en mesure de percevoir l'état du trafic et de garantir la sécurité.

ATTENTION:

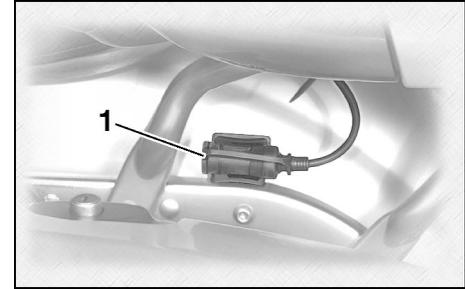
- Ne pas employer le système audio pendant des périodes prolongées sans faire tourner le moteur, car cela pourrait décharger la batterie.
- Le bloc de contrôle, la platine à cassette et les enceintes sont étanches, mais il est toutefois préférable de les couvrir d'un sachet en plastique avant de laver la motocyclette.
- Employer un détergent neutre pour nettoyer l'affichage du bloc de contrôle. Ne jamais employer de produits de nettoyage mordants tels que de l'essence, du diluant, etc.



1. Borne pour microcasque du pilote

Microcasques (en option)

L'utilisation de l'intercom requiert deux microcasques. Les microcasques peuvent être commandés auprès d'un concessionnaire Yamaha.



1. Borne pour microcasque du passage

Connecter chaque microcasque à la borne indiquée sur l'illustration respective, et s'assurer que les microcasques sont bien définis comme sortie. (Les instructions figurent à la page 4-5.)

SYSTÈME AUDIO



1. Bouton de contrôle du volume
2. Touche de réglage (“◇”)
3. Touche du système audio “AUDIO”
4. Touche de sélection “SELECT”

Bloc de contrôle

Bouton de contrôle de volume

Ce bouton permet de régler le volume du système audio.

Touche de réglage (“◇”)

Cette touche permet d’effectuer les réglages suivants.

Pression brève (moins de 1 seconde)

- Saut de morceaux de cassette
- Sélection d’une présélection radio

- Sélection d’une plage sur le changeur CD en option
- Sélection manuelle d’une station radio
- Réglage de volume de l’intercom
- Modification des réglages d’un mode

Pression longue (1 seconde ou plus)

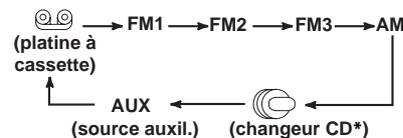
- Inversion du sens de reproduction de la platine à cassette
- Sélection automatique d’une station radio
- Sélection d’un CD sur le changeur de CD en option

Touche du système audio “AUDIO”

Cette touche permet d’effectuer les opérations suivantes.

Pression brève (moins de 1 seconde)

- Mise sous tension du système audio
- Sélection de la source audio, selon l’ordre suivant:



* Le mode CD apparaît à l’affichage uniquement si le changeur CD en option est installé.

Pression longue (1 seconde ou plus)

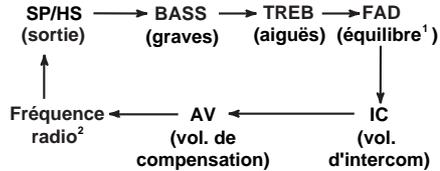
- Mise hors tension du système audio

Touche de sélection “SELECT”

Cette touche permet d’effectuer les opérations suivantes.

Pression brève (moins de 2 secondes)

- Sélection du mode, selon l'ordre suivant



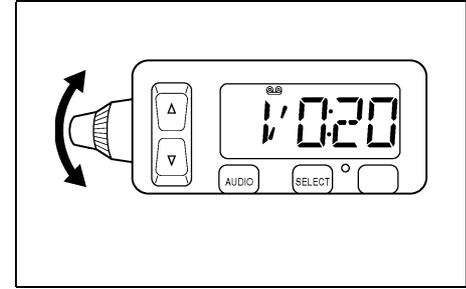
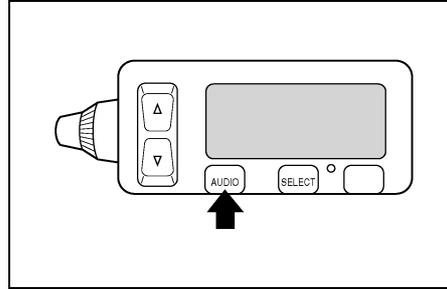
¹Ce mode n'apparaît pas à l'affichage lorsque les microcasques sont définis comme sortie.

²Ce mode apparaît à l'affichage uniquement lorsqu'une des bandes de fréquences radio est définie comme source audio.

- Programmation des présélections radio

Pression longue (2 secondes ou plus)

- Sélection du mode de programmation des présélections radio



Réglages de base

Mise sous/hors tension du système audio

Pour mettre le système sous tension

1. S'assurer que la clé de contact est à la position "ACC" ou "ON".
2. Appuyer une fois sur la touche "AUDIO" pendant moins de 1 seconde.

Pour mettre le système hors tension

Appuyer une fois sur la touche "AUDIO" pendant 1 seconde ou plus.

Réglage de volume du système audio

Tourner le bouton de contrôle de volume jusqu'à obtention d'un niveau d'écoute confortable. L'affichage indique le réglage de volume défini pour le système audio ("Vo:20", par exemple). La plage de réglage de volume du système audio s'étend de "0" à "30". Une fois le réglage effectué, le système audio retourne au mode de fonctionnement normal, et l'affichage indique le mode audio sélectionné.

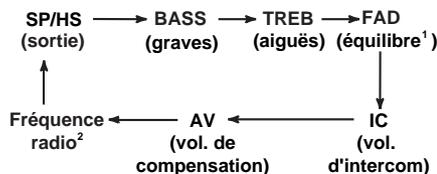
SYSTÈME AUDIO

Réglages de mode

Marche à suivre

La procédure de réglage suivante s'applique au système audio et au changeur de CD en option.

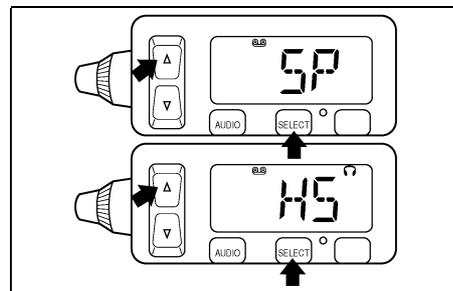
1. Appuyer pendant moins de 1 seconde sur la touche "AUDIO".
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse à l'affichage. Chaque pression de cette touche modifie la sélection de mode selon l'ordre suivant.



¹Ce mode n'apparaît pas à l'affichage lorsque les microcasques sont définis comme sortie.

²Ce mode apparaît à l'affichage uniquement lorsqu'une des bandes de fréquences radio est définie comme source audio.

3. Lorsque le mode sélectionné est affiché (pendant environ 5 secondes), appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que le réglage souhaité soit affiché.

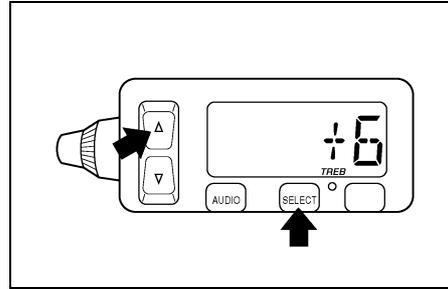
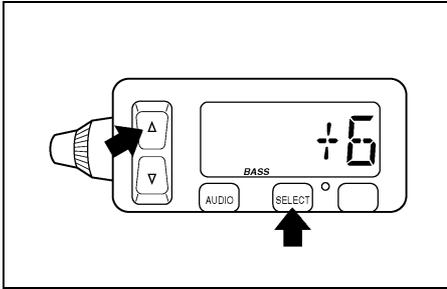


Sélection de la sortie (enceintes ou microcasques)

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que "SP" (enceintes) ou "HS" (microcasques) apparaissent à l'affichage.
2. Modifier le réglage en appuyant pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage.

N.B.:

Les enceintes et les microcasques ne peuvent être employés simultanément.



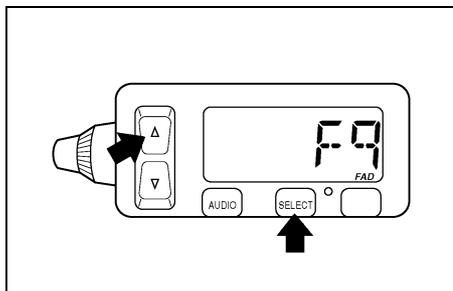
Réglage du niveau des graves

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que "BASS" apparaisse dans le bas de l'affichage.
2. Régler le niveau en appuyant plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage. La plage de réglage du niveau des graves s'étend de "-6" à "+6".

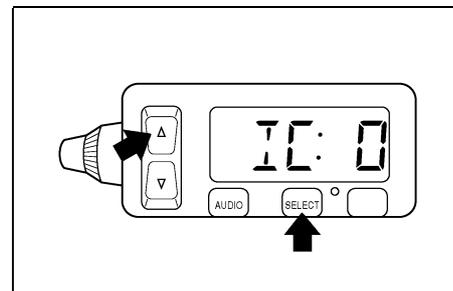
Réglage du niveau des aigus

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que "TREB" apparaisse dans le bas de l'affichage.
2. Régler le niveau en appuyant plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage. La plage de réglage du niveau des aigus s'étend de "-6" à "+6".

SYSTÈME AUDIO



N.B.: _____
Lorsque l'équilibre est réglé sur "0", le niveau des enceintes avant et des enceintes arrière est identique.



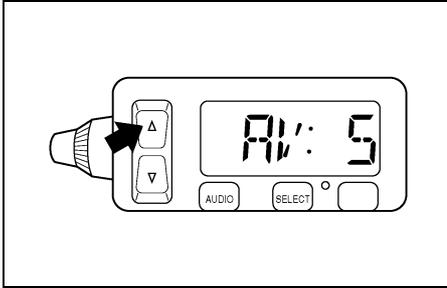
4

Réglage d'équilibre (entre les enceintes avant et arrière)

1. S'assurer que les enceintes sont définies comme sortie. (Se reporter à la page 4-5.)
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que "FAD" apparaisse dans le bas de l'affichage.
3. Régler le niveau en appuyant plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage. La plage de réglage d'équilibre s'étend de "F9" (enceintes avant uniquement) à "R9" (enceintes arrière uniquement).

Réglage de volume de l'intercom

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que le réglage de volume d'intercom ("IC:0", par exemple) apparaisse à l'affichage.
2. Régler le volume en appuyant plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage. La plage de réglage de volume d'intercom s'étend de "0" à "20".



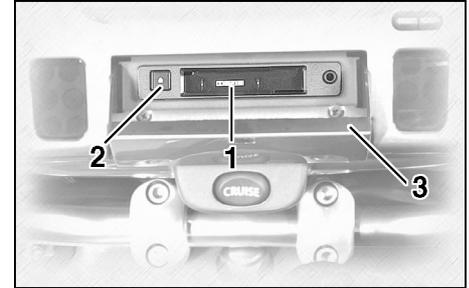
Fonctionnement de l'intercom

Lorsque le pilote et le passager portent chacun un microcasque, ils peuvent communiquer en permanence via l'intercom. Les instructions concernant le réglage du volume de l'intercom figurent à la page 4-7.

Réglage du volume de compensation

Lors de la conduite, certains bruits externes pourraient couvrir le son du système audio. Le système audio comprend une fonction de compensation automatique de volume activée dès que des bruits externes sont détectés.

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que le réglage du volume de compensation ("AV: 5", par exemple) apparaisse à l'affichage.
2. Régler le volume en appuyant plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage. La plage de réglage du volume de compensation s'étend de "0" à "5".



1. Logement de la platine à cassette
2. Touche d'éjection ("▲")
3. Couvercle de la platine à cassette

Fonctionnement de la platine à cassette

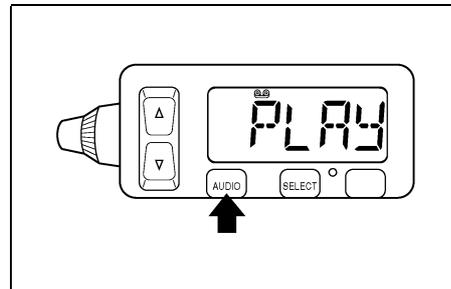
⚠ AVERTISSEMENT

- Il est dangereux d'actionner les commandes de la platine à cassette durant la conduite. Ne jamais retirer les mains du guidon pendant la conduite.
- Toujours veiller à ce que le volume soit suffisamment bas pour rester en mesure de percevoir l'état du trafic et de garantir la sécurité.

SYSTÈME AUDIO



- Nettoyer la tête de lecture à l'aide d'une cassette de nettoyage démagnétisante; veiller lors du nettoyage à régler le volume au minimum afin d'éviter tout endommagement des enceintes.



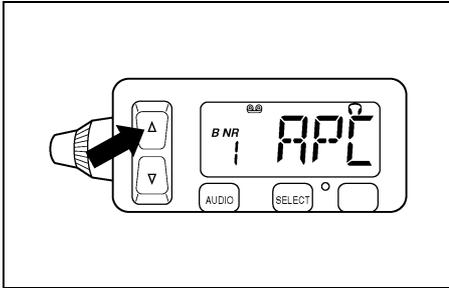
4

ATTENTION:

- Veiller à ce que le couvercle de la platine à cassette reste toujours fermé, sauf lors de l'insertion ou de l'éjection d'une cassette.
- Ne pas laisser des cassettes exposées directement aux rayons du soleil pendant une période prolongée.
- Veiller à ce que l'intérieur de la platine à cassette soit toujours au sec. Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la platine à cassette, ouvrir son couvercle et la laisser sécher à l'ombre.

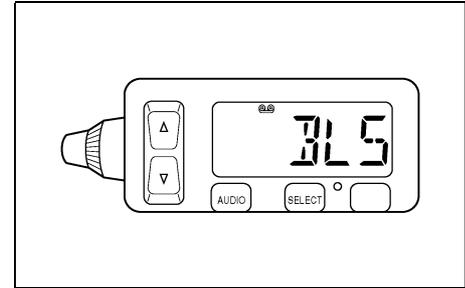
Reproduction d'une cassette

1. S'assurer que le système audio est sous tension. (Se reporter à la page 4-3.)
2. Insérer une cassette dans le logement de la platine comme illustré. L'indication "LOAD" apparaît à l'affichage, suivie de l'indication "PLAY". (Si la platine contient déjà une cassette, appuyer sur la touche "AUDIO" jusqu'à ce que l'indication "PLAY" apparaisse à l'affichage.) La platine entame la reproduction de la cassette.



N.B.: _____

- Un maximum de 9 morceaux peuvent être sautés dans chaque direction.
- Pour interrompre le saut de morceaux, appuyer sur l'extrémité de la touche de réglage correspondant à la direction opposée au saut de morceaux effectué.



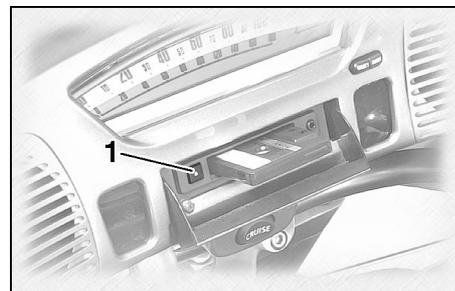
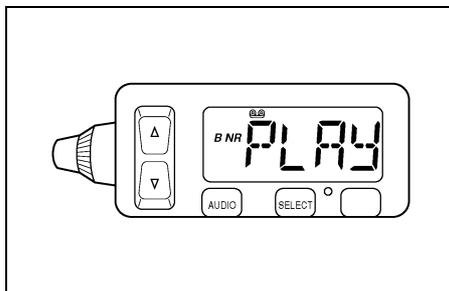
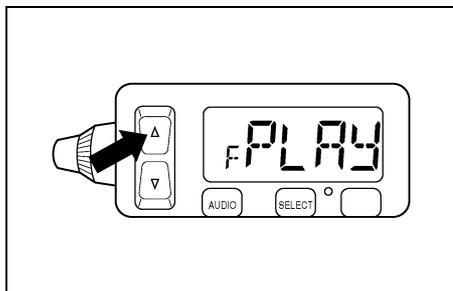
Saut de morceaux

Lors de la reproduction d'une cassette, appuyer une fois pendant moins d'une seconde sur une des extrémités de la touche de réglage permet de passer au morceau suivant ou au morceau précédent. Appuyer sur "▼" permet de sauter les morceaux vers l'avant. Appuyer sur "▲" permet de sauter les morceaux vers l'arrière. L'indication "APC" (commande automatique de programme) ainsi que le nombre de morceaux à sauter ("3", par exemple) apparaissent à l'affichage. Lors du saut de morceaux vers l'arrière, un signe négatif est ajouté devant le nombre de morceaux à sauter ("−2", par exemple). ("−1" indique que le morceau en cours de reproduction est à nouveau reproduit depuis le début.)

Saut de blancs

Lorsque la cassette comporte un long blanc entre deux morceaux enregistrés, l'indication "BLS" apparaît à l'affichage et la platine à cassette effectue automatiquement une avance rapide jusqu'au morceau suivant.

SYSTÈME AUDIO



1. Touche d'éjection ("▲")

4

Inversion du sens de reproduction

Lors de la reproduction d'une cassette, appuyer pendant plus d'une seconde sur une des extrémités de la touche de réglage permet d'inverser le sens de reproduction. L'indication "F" apparaît à l'affichage lorsque la cassette est reproduite vers l'avant. Lorsque la cassette est reproduite vers l'arrière, l'indication "R" apparaît à l'affichage.

Activation/désactivation de la fonction Dolby de réduction de bruit

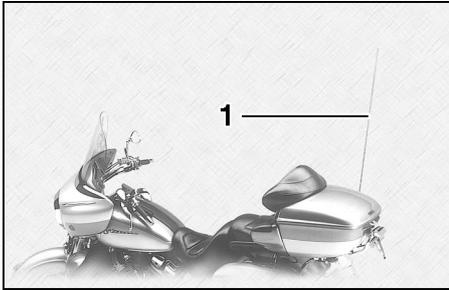
Lorsque la cassette est en cours de reproduction, appuyer sur la touche d'éjection ("▲") pendant plus de deux secondes permet d'activer la fonction Dolby B de réduction de bruit. Lorsque la fonction de réduction de bruit est activée, l'indication "B NR" apparaît à l'affichage.

N.B.:

- La fonction Dolby de réduction de bruit a été fabriquée sous licence de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- L'appellation "Dolby" ainsi que le symbole Dolby (composé de deux lettres D) sont des marques déposées de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Ejection de la cassette

Appuyer sur la touche d'éjection ("▲") afin d'éjecter la cassette de la platine à cassette. L'indication "EJECT" apparaît à l'affichage, puis l'indication "CASS" se met à clignoter à l'affichage.

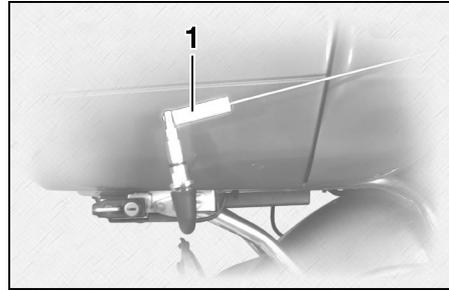


1. Antenne de radio

Fonctionnement de la radio

AVERTISSEMENT

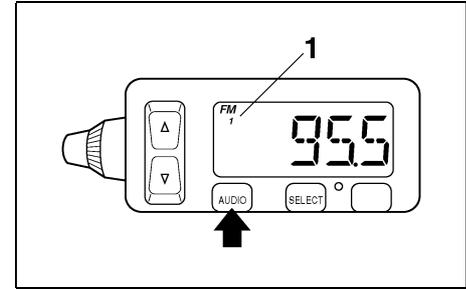
- Il est dangereux d'actionner les commandes de la radio durant la conduite. Ne jamais retirer les mains du guidon pendant la conduite.
- Toujours veiller à ce que le volume soit suffisamment bas pour rester en mesure de percevoir l'état du trafic et de garantir la sécurité.
- Ne jamais conduire la motocyclette lorsque l'antenne radio est repliée.



1. Manchon

N.B.:

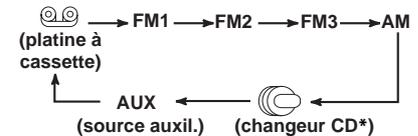
- Pour replier l'antenne, il convient de relever le manchon.
- Une fois l'antenne redéployée, veiller à ce que le manchon recouvre bien son articulation.



1. Bande de fréquences

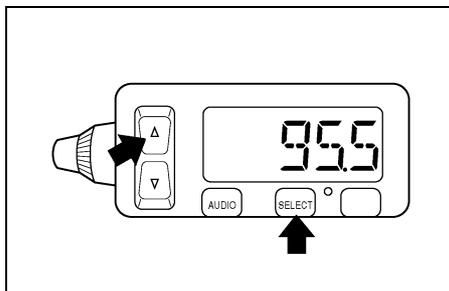
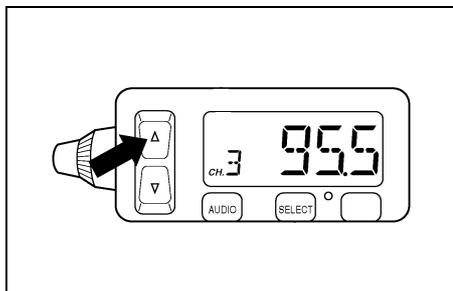
Sélection d'une bande de fréquences

La radio offre 3 bandes de fréquences FM et 1 bande de fréquences AM. Vu que les 3 bandes FM couvrent la plage entière de fréquences, chacune de ces bandes peut être employée pour la réception de stations FM. Ces 3 bandes FM peuvent être employées afin d'organiser les présélections FM dans des catégories différentes. Appuyer plusieurs fois sur la touche "AUDIO" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que la bande de fréquences souhaitée apparaisse à l'affichage.



* Le mode CD apparaît à l'affichage uniquement si le changeur CD en option est installé.

SYSTÈME AUDIO



3. Appuyer pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que la fréquence souhaitée apparaisse à l'affichage. La fréquence change par pas de 0,2 MHz pour les bandes FM et par pas de 10 kHz pour la bande AM.

4

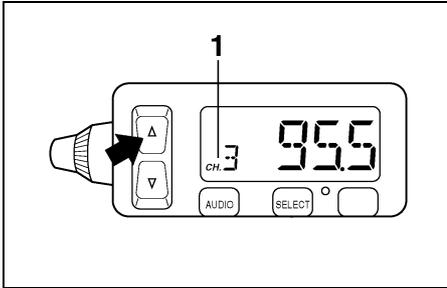
Sélection automatique d'une station radio

1. Sélectionner une bande de fréquences. (Se reporter à la page 4-12.)
2. Appuyer pendant 1 seconde ou plus sur une des extrémités de la touche de réglage. La radio sélectionne automatiquement la première station disposant d'un signal assez fort pour permettre la réception.

Sélection manuelle d'une station radio

Pour recevoir une station radio déterminée (lorsque le signal est trop faible pour permettre la réception automatique, par exemple), il convient de sélectionner manuellement la fréquence de la station en suivant les étapes suivantes.

1. Sélectionner une bande de fréquences. (Se reporter à la page 4-12.)
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche "SELECT" pendant moins de 1 seconde jusqu'à ce que la fréquence de la station radio sélectionnée apparaisse à l'affichage.



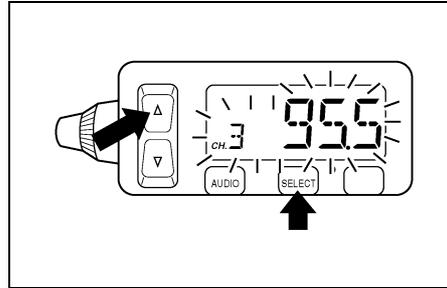
1. Numéro de la présélection souhaitée

Sélection d'une présélection radio

1. Sélectionner une bande de fréquences. (Se reporter à la page 4-12.)
2. Appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que le numéro de la présélection souhaitée soit affiché.

N.B.: _____

Pour pouvoir recevoir une présélection, il convient d'avoir mémorisé au préalable au moins une station radio. Voir la section suivante.



Programmation manuelle de présélections radio

Pour chacune des bandes de fréquences (FM1, FM2, FM3 et AM), un nombre maximum de 6 stations peuvent être mémorisées manuellement ou de manière automatique.

Programmation manuelle des présélections radio

1. Sélectionner manuellement une station radio en vue de la mémoriser sous une présélection. (Les instructions figurent à la page 4-13.)
2. Appuyer une fois sur la touche "SELECT" pendant 2 secondes ou plus. La fréquence de la station radio et le numéro de présélection "1" (à droite de l'indication "CH.") se mettent à clignoter à l'affichage.

3. Appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que le numéro de la présélection souhaitée ("1" à "6") soit affiché.

N.B.: _____

Sélectionner "A" permet de programmer automatiquement les présélections radio. Voir la section suivante.

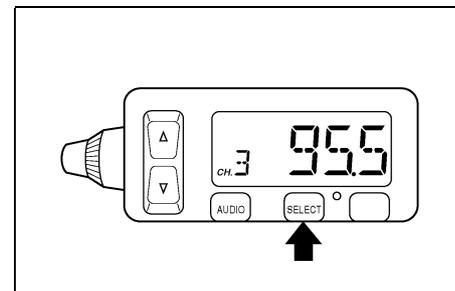
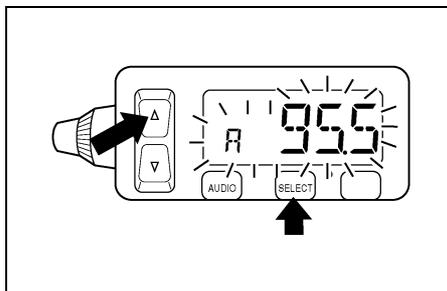
4. Appuyer une fois pendant moins de 1 seconde sur la touche "SELECT" afin de mémoriser la station radio sélectionnée à l'étape 1 sous le numéro de présélection défini à l'étape 3.
5. Répéter cette procédure pour mémoriser d'autres stations radio dans les présélections.

Programmation automatique des présélections radio

1. Sélectionner une bande de fréquences. (Se reporter à la page 4-12.)
2. Appuyer une fois sur la touche "SELECT" pendant 2 secondes ou plus. La fréquence de la station radio et le numéro de présélection "1" (à droite de l'indication "CH.") se mettent à clignoter à l'affichage.

SYSTÈME AUDIO

3. Appuyer pendant 1 seconde ou plus sur une des extrémités de la touche de réglage afin de sélectionner automatiquement une station radio.
4. Appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que le numéro de la présélection souhaitée ("1" à "6") soit affiché.
5. Appuyer une fois pendant moins de 1 seconde sur la touche "SELECT" afin de mémoriser la station radio sélectionnée à l'étape 3 sous le numéro de présélection défini à l'étape 4.
6. Répéter cette procédure pour mémoriser d'autres stations radio dans les présélections.



Programmation automatique de présélections radio

Pour chacune des bandes de fréquences (FM1, FM2, FM3 et AM), un nombre maximum de 6 stations peuvent être mémorisées automatiquement de la manière suivante.

N.B.: _____
Cette fonction produit des résultats optimaux dans les régions où les signaux radio sont puissants.

1. Sélectionner une bande de fréquences. (Se reporter à la page 4-12.)
2. Appuyer une fois sur la touche "SELECT" pendant 2 secondes ou plus. La fréquence de la station radio et le numéro de présélection "1" (à droite de l'indication "CH.") se mettent à clignoter à l'affichage.

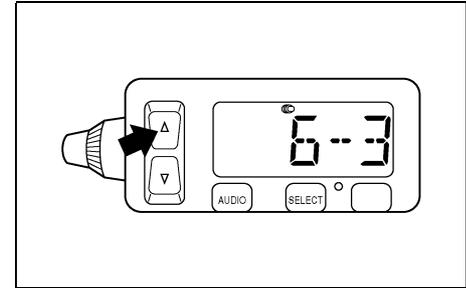
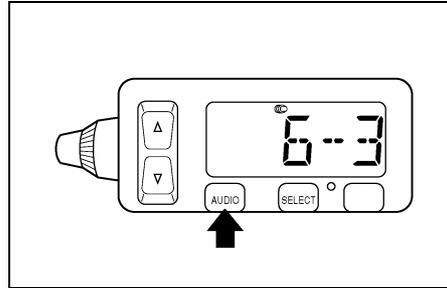
3. Appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que l'indication "A" (automatique) apparaisse à l'affichage.
4. Appuyer une fois pendant moins de 1 seconde sur la touche "SELECT" afin de programmer automatiquement les présélections radio.

Fonctionnement du changeur CD (en option)

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est dangereux d'actionner les commandes du changeur CD durant la conduite. Ne jamais retirer les mains du guidon pendant la conduite.
- Toujours veiller à ce que le volume soit suffisamment bas pour rester en mesure de percevoir l'état du trafic et de garantir la sécurité.

Un changeur pour 6 CD en option peut être installé dans le coffre. Confier l'installation du changeur CD Clarion CDC635 à un concessionnaire Yamaha.



Reproduction d'un CD

1. Insérer jusqu'à 6 CD dans le changeur de CD. Suivre les instructions du fabricant.
2. Appuyer sur la touche "AUDIO" jusqu'à ce que l'indication "Ⓢ" ainsi que le numéro du CD et de la plage ("6-3", par exemple) apparaissent à l'affichage. Le lecteur entame la reproduction du CD.

N.B.:

"6-3" indique la plage 3 du CD 6.

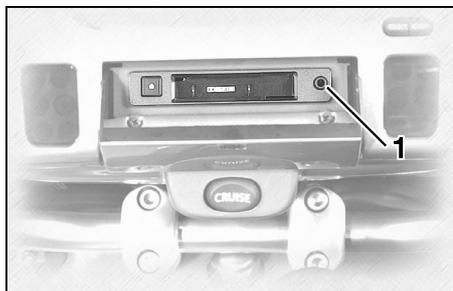
Sélection d'un CD

Appuyer plusieurs fois pendant 1 seconde ou plus sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que le numéro du CD souhaité soit affiché.

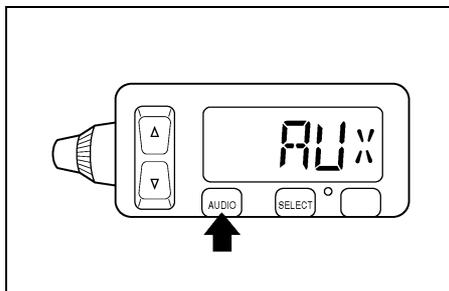
Sélection d'une plage de CD

Appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur une des extrémités de la touche de réglage jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée soit affiché.

SYSTÈME AUDIO



1. Borne d'entrée de la source audio auxiliaire



4 **Fonctionnement de la source audio auxiliaire**

Une source audio auxiliaire peut être connectée au système audio et employée en combinaison avec le système audio.

1. Raccorder la fiche de sortie de l'élément auxiliaire à la borne située à droite de la platine à cassette.

2. Appuyer plusieurs fois pendant moins de 1 seconde sur la touche "AUDIO" jusqu'à ce que l'indication "AUX" apparaisse à l'affichage. La source audio auxiliaire peut alors être employée en combinaison avec le système audio.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Points à contrôler avant chaque utilisation 5-1

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent se détériorer subitement même quand le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

POINTS À CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité.• Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4.	7-23 à 7-26
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité.• Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4.	
Embrayage	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité.• Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4.	7-22
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	7-18
Huile de moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile.• Ajouter de l'huile si nécessaire.	7-11 à 7-13
Vase d'expansion	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement.• Ajouter du liquide si nécessaire.	7-14
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler visuellement l'étanchéité.	7-13
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus et le serrage des rayons.	7-19 à 7-22
Axe de pédales de sélecteur et de frein	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	7-27
Pivot de leviers de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	7-27
Pivot de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	7-28
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le serrage de tous les boulons, vis et écrous fixés au cadre.• Serrer si nécessaire.	—

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant.• Ajouter du carburant si nécessaire.	3-12 à 3-13
Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le fonctionnement.	7-32 à 7-34

N.B.:

Les contrôles avant utilisation doivent être effectués chaque fois que la motocyclette est employée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait plus que compenser ce minime contretemps.

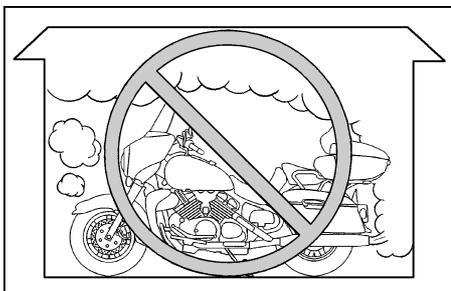
AVERTISSEMENT

Si un élément s'avère ne pas fonctionner correctement lors de ces contrôles, le faire inspecter et réparer avant d'utiliser la motocyclette.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

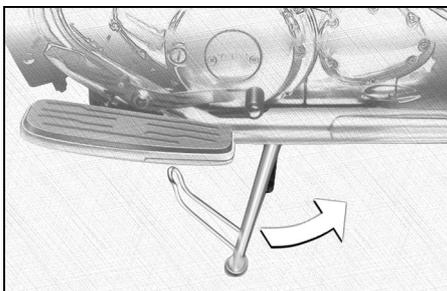
Mise en marche du moteur	6-1
Mise en marche d'un moteur chaud	6-3
Passage des vitesses	6-3
Points de changement de vitesse recommandés (uniquement pour la Suisse).....	6-4
Économie de carburant	6-4
Rodage du moteur	6-4
Stationnement.....	6-5

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



! AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser cette motocyclette, de bien se familiariser avec toutes les commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ni le laisser tourner aussi peu de temps soit-il dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent provoquer une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.



- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de produire un accident grave dans un virage.

Mise en marche du moteur

N.B.:

Cette motocyclette est munie d'un coupe-circuit de démarrage et d'un coupe-circuit d'allumage. Le moteur ne peut être mis en marche que dans l'une ou l'autre condition suivante:

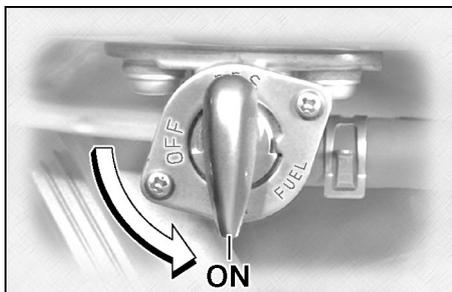
- La boîte de vitesses est au point mort.
- La béquille latérale est relevée, une vitesse est engagée mais l'embrayage débrayé.

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée.

! AVERTISSEMENT

Avant de passer aux étapes suivantes, s'assurer du bon fonctionnement du contacteur de béquille latérale et du contacteur d'embrayage. (Se reporter à la page 3-22.)

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



1. Placer le robinet de carburant sur "ON".
2. Mettre la clé de contact sur "ON" et placer le coupe-circuit du moteur sur "○".

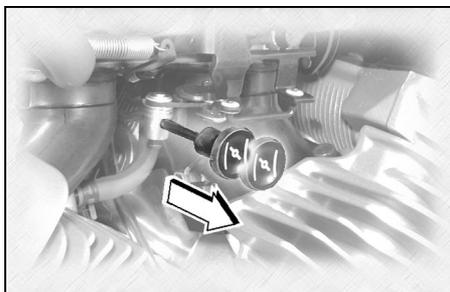
ATTENTION:

Si le témoin du niveau de carburant s'allume, vérifier le niveau de carburant. Si nécessaire, ajouter du carburant.

3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est au point mort, le témoin de point mort doit être allumé. Si le témoin ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de le contrôler.



4. Ouvrir le starter (enrichisseur) et fermer complètement la poignée des gaz.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.:

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

ATTENTION:

Le témoin de panne du moteur devrait s'allumer lorsque le contacteur du démarreur est actionné et devrait s'éteindre lorsque ce dernier est relâché. Si le témoin de panne du moteur reste allumé, faire contrôler le dispositif d'autodétection de panne par un concessionnaire Yamaha.

6. Dès que le moteur tourne, repousser le starter (enrichisseur) à mi-chemin.

N.B.:

Pour prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès lorsque le moteur est froid!

7. Une fois le moteur chaud, fermer complètement le starter (enrichisseur).

N.B.:

Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération avec le starter (enrichisseur) fermé.

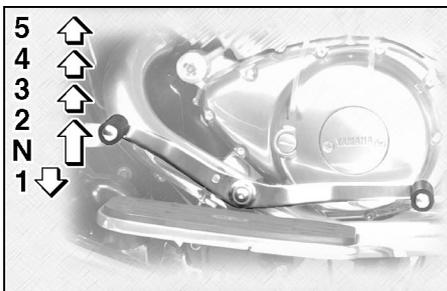
UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche d'un moteur chaud

Il n'est pas nécessaire d'activer le starter (enrichisseur) lorsque le moteur est chaud.

ATTENTION:

Se reporter à la section "Rodage du moteur" avant de rouler pour la première fois.



Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse donnée lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc. Les positions de la pédale de sélection sont indiquées sur l'illustration.

Pour passer au point mort, enfoncer la pédale de sélection à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'elle arrive en fin de course, puis la relever légèrement.

ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la motocyclette sur de longues distances. Même au point mort, le graissage de la boîte de vitesses ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse. Le moteur, la boîte de vitesses et la transmission ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des rapports et peuvent être endommagés si l'on change de rapport sans débrayer.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Points de changement de vitesse recommandés

(uniquement pour la Suisse)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

	Point de changement de vitesse en accélération (km/h)
1re → 2e	23
2e → 3e	36
3e → 4e	50
4e → 5e	60

N.B.:

Avant de rétrograder de la 4e à la 2e, réduire la vitesse de la motocyclette à 35 km/h.

Économie de carburant

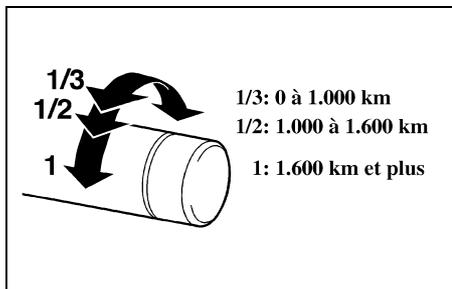
La consommation de carburant de la motocyclette dépend largement du style de conduite. Afin d'économiser le carburant:

- Faire chauffer le moteur avant chaque démarrage.
- Refermer le starter (enrichisseur) dès que possible.
- Passer sans tarder aux rapports élevés et éviter de faire tourner le moteur trop vite durant les accélérations.
- Éviter les doubles débrayages et ne pas donner de gaz quand on rétrograde. Ne jamais emballer le moteur à vide.
- Arrêter le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

La période la plus importante de la vie d'un moteur sont ses 1.600 premiers kilomètres. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit. Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



0 à 1.000 km

Ne pas ouvrir les gaz à plus de 1/3.

1.000 à 1.600 km

Ne pas rouler de façon continue à 1/2 d'ouverture des gaz.

ATTENTION:

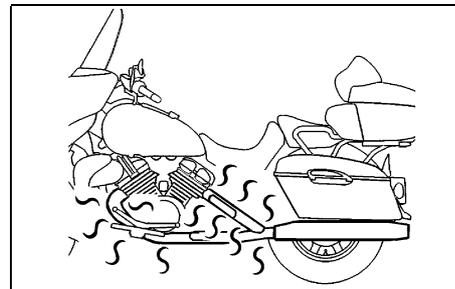
Veiller à remplacer l'huile de moteur, le filtre à huile et l'huile de transmission finale après 1.000 km d'utilisation.

1.600 km et au-delà

On peut rouler normalement.

ATTENTION:

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.



Stationnement

Pour stationner la motocyclette, arrêter le moteur et retirer la clé de contact. Placer le robinet de carburant sur "OFF" chaque fois que le moteur est coupé.

⚠ AVERTISSEMENT

Les éléments du système d'échappement sont chauds. Garer la motocyclette dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de la toucher. Ne pas garer la motocyclette dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

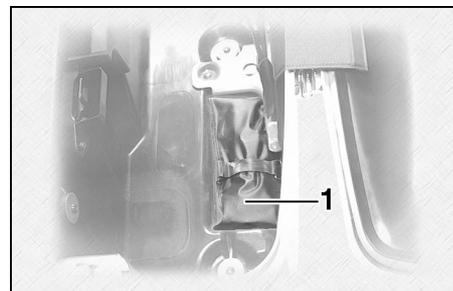
Trousse à outils.....	7-1	Réglage du jeu du levier de frein avant	7-23
Entretiens périodiques et graissages	7-3	Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière	7-23
Dépose et remontage de caches et carénages.....	7-6	Réglage du contacteur de frein	7-24
Carénage A.....	7-6	Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière.....	7-25
Carénage B	7-7	Contrôle du niveau du liquide de frein	7-25
Cache C	7-8	Changement du liquide de frein.....	7-26
Cache D.....	7-8	Lubrification des pédales de frein et de sélection.....	7-27
Cache E	7-9	Lubrification des leviers de frein et d’embrayage	7-27
Inspection d’une bougie	7-10	Lubrification de la béquille latérale	7-28
Huile de moteur.....	7-11	Inspection de la fourche avant	7-28
Huile de transmission finale.....	7-13	Inspection de la direction.....	7-29
Liquide de refroidissement.....	7-14	Batterie.....	7-29
Filtres à air	7-15	Remplacement de fusible.....	7-31
Réglages de carburateur	7-17	Remplacement d’une ampoule de phare.....	7-32
Réglage du régime de ralenti	7-17	Remplacement d’une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop	7-33
Contrôle du jeu de câble d’accélération.....	7-18	Remplacement de l’ampoule d’éclairage de la plaque d’immatriculation	7-34
Réglage du jeu de soupapes	7-18	Dépannage	7-34
Pneus	7-19	Tableau de dépannage.....	7-35
Roues.....	7-21		
Réglage du jeu du levier d’embrayage.....	7-22		

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



⚠ AVERTISSEMENT

Si le propriétaire ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motocyclettes, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse à outils du propriétaire

7 Les contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques conservent la motocyclette dans le meilleur état et contribuent à la sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien ne doit être considéré que comme un guide pour l'entretien général et les intervalles de lubrification. CHAQUE PROPRIÉTAIRE DEVRA ADAPTER LES INTERVALLES PRÉCONISÉS ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR EN FONCTION DU CLIMAT, DU TERRAIN, DE LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE, ET DE L'USAGE QU'IL FAIT DE SON VÉHICULE. Les points les plus importants pour les contrôles, réglages et lubrifications sont expliqués aux pages suivantes.

Trousse à outils

La trousse à outils se trouve dans la sacoche droite. Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire serviront à effectuer l'entretien périodique. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, sont aussi nécessaires pour effectuer correctement l'entretien.

Les informations données dans ce manuel sont destinées à fournir au propriétaire les renseignements nécessaires pour l'entretien préventif et les petites réparations.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.: _____

Le propriétaire qui ne dispose pas des outils nécessaires pour effectuer un entretien doit confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT _____

Certaines modifications non autorisées par Yamaha peuvent entraîner une diminution des performances de la motocyclette et rendre sa conduite dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
1	* Canalisation de carburant	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que les flexibles de carburant et le flexible de dépression ne sont ni craquelés ni autrement endommagés. Remplacer si nécessaire. 		√	√
2	* Filtre à carburant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler l'état. Remplacer si nécessaire. 			√
3	Bougies	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler l'état. Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire. 	√	√	√
4	* Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le jeu des soupapes. Régler si nécessaire. 	Tous les 42.000 km ou tous les 42 mois (le plus court de ces deux intervalles)		
5	Filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer si nécessaire. 		√	√
6	* Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 7-5.) Corriger si nécessaire. 	√	√	√
7	* Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 7-5.) Corriger si nécessaire. Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 	√	√	√
8	* Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 7-5.) Corriger si nécessaire. Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire. 	√	√	√
9	* Roues	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler l'équilibre des roues et s'assurer qu'elles ne sont ni déformées ni autrement endommagées. Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire. 		√	√
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. Remplacer si nécessaire. Contrôler la pression de gonflage. Corriger si nécessaire. 		√	√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
11	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. Remplacer si nécessaire. 		√	√
12	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que le pivot du bras oscillant n'a pas de jeu. Corriger si nécessaire. Enduire de graisse au bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 		√	√
13	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. Corriger si nécessaire. Enduire de graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 		√	√
14	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. Resserrer si nécessaire. 		√	√
15	Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. Lubrifier et réparer si nécessaire. 		√	√
16	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. Remplacer si nécessaire. 	√	√	√
17	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. Corriger si nécessaire. 		√	√
18	* Amortisseur arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. Remplacer si nécessaire. 		√	√
19	* Pivots de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. Enduire de graisse au bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 		√	√
20	* Carburateurs	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le régime de ralenti, la synchronisation des carburateurs et le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire. 	√	√	√
21	Huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité. Corriger si nécessaire. Changer. (Faire chauffer le moteur avant la vidange.) 	√	√	√
22	Cartouche du filtre à huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 	√		√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
23	* Système de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et l'étanchéité. • Corriger si nécessaire. • Changer le liquide de refroidissement tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 		√	√
24	Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité. • Changer l'huile après les premiers 1.000 km, ensuite tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles). 	√	√	√

* L'entretien de ces éléments ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

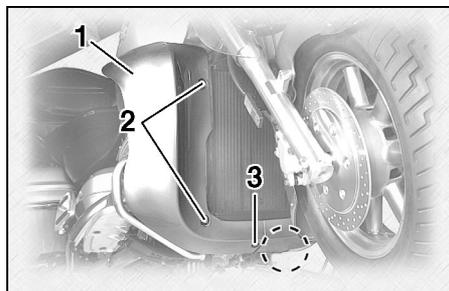
N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Systèmes de freinage et d'embrayage hydrauliques
 - Il faut changer le liquide de frein à chaque démontage des pièces internes d'un maître cylindre, d'un étrier ou d'un cylindre de débrayage. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein des maître cylindres de frein et d'embrayage, et remettre à niveau si nécessaire.
 - Remplacer les bagues d'étanchéité des composants internes des maître cylindres, étriers et cylindre de débrayage tous les deux ans.
 - Remplacer les flexibles de frein et d'embrayage tous les quatre ans ou quand ils sont craquelés ou endommagés.

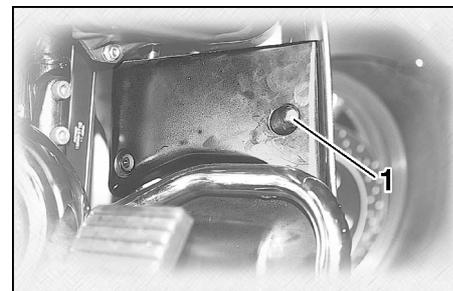
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Dépose et remontage de caches et carénages

Il faudra déposer les caches et carénages illustrés pour effectuer certains des entretiens décrits dans ce chapitre. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou installer un carénage ou un cache.



1. Carénage A
2. Vis (× 2)
3. Fixation rapide



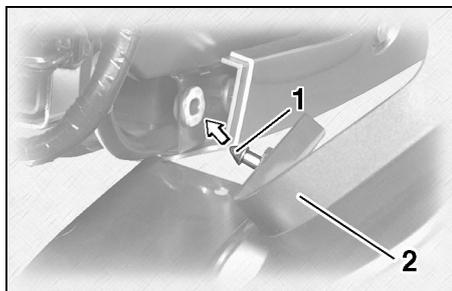
1. Vis

Carénage A

Dépose

Retirer les vis de carénage et la fixation rapide.
Puis, tirer vers l'extérieur à l'endroit illustré.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



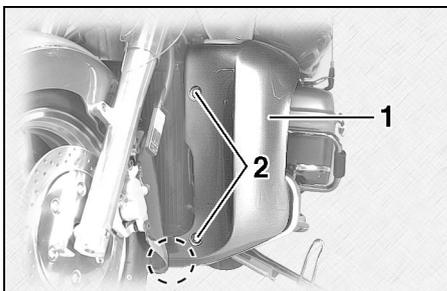
1. Saillie
2. Carénage A

Mise en place

1. Remettre le carénage à sa position d'origine.

N.B.: _____
S'assurer d'insérer la saillie dans l'œillet.

2. Remettre les vis et la fixation rapide en place.

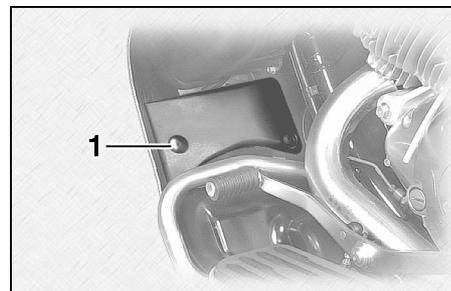


1. Carénage B
2. Vis (×2)

Carénage B

Dépose

1. Déposer le carénage A.
2. Retirer les vis. Puis, tirer vers l'extérieur à l'endroit illustré.



1. Vis

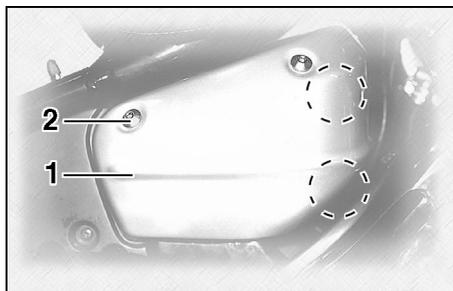
Mise en place

1. Remettre le carénage à sa position d'origine.

N.B.: _____
S'assurer d'insérer la saillie dans l'œillet.

2. Remettre les vis en place.
3. Installer le carénage A.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

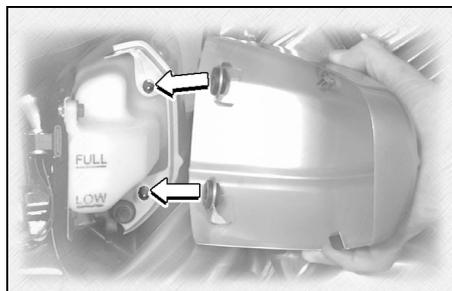


1. Cache C
2. Vis

Cache C

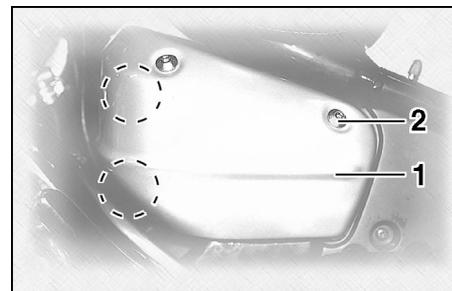
Dépose

Enlever la vis et tirer vers l'extérieur aux endroits indiqués.



Mise en place

Remettre le cache en place et installer la vis.



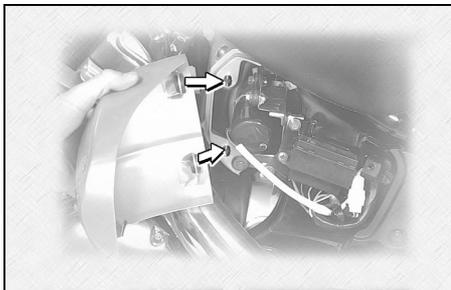
1. Cache D
2. Vis

Cache D

Dépose

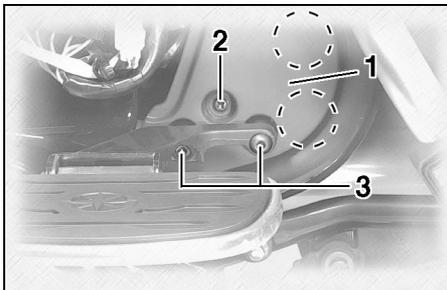
Enlever la vis et tirer vers l'extérieur aux endroits indiqués.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



Mise en place

Remettre le cache en place et installer la vis.

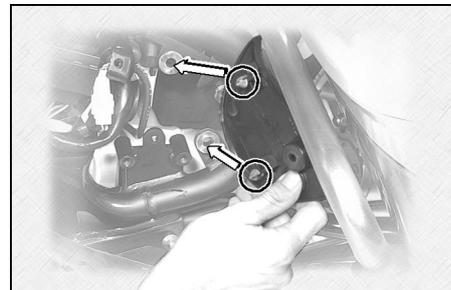


1. Cache E
2. Vis
3. Boulon (× 2)

Cache E

Dépose

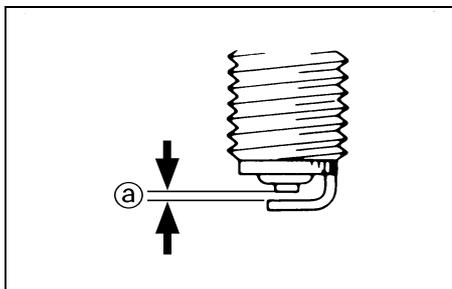
1. Retirer le repose-pied de passager gauche après avoir déposé ses boulons.
2. Enlever la vis et tirer vers l'extérieur aux endroits indiqués.



Mise en place

1. Remettre le cache en place et installer la vis.
2. Remettre le repose-pied du passager en place et serrer les boulons.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



a. Écartement des électrodes

Inspection d'une bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et elle doit être inspectée régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. L'état d'une bougie peut parfois révéler l'état du moteur.

Normalement, la porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie d'un moteur doit présenter la même couleur. La couleur idéale est une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, pour une motocyclette utilisée dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie.

Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et inspectées périodiquement, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. Si l'usure des électrodes est excessive ou si les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie en respectant le type de bougie spécifié.

Bougie spécifiée:
DPR8EA-9 (NGK) ou
X24EPR-U9 (DENSO)

Avant de remonter toute bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, régler l'écartement comme spécifié.

Écartement des électrodes:
0,8 à 0,9 mm

Au moment de remonter une bougie, s'assurer que le plan de joint est propre et que le joint utilisé est neuf. Il convient de nettoyer soigneusement le filet et de serrer la bougie au couple spécifié.

Couple de serrage:
Bougie:
17,5 Nm (1,75 m·kg)

N.B.: _____

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Huile de moteur

Contrôle du niveau d'huile

1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau et la maintenir à la verticale. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.

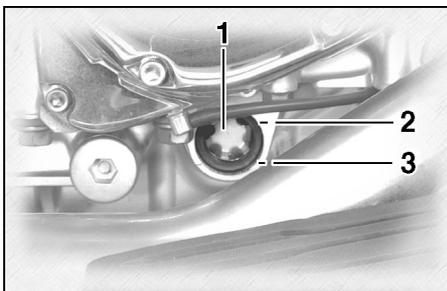
N.B.:

Lors du contrôle du niveau d'huile, s'assurer que la motocyclette est bien verticale. Une légère inclinaison de côté peut entraîner des erreurs de lecture.

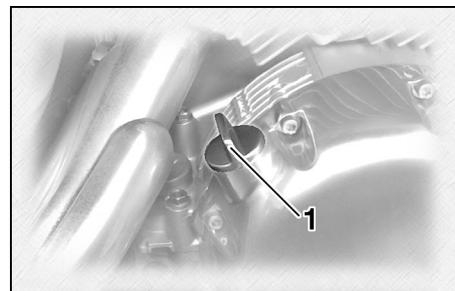
2. Couper le moteur et attendre quelques minutes. Vérifier le niveau d'huile au travers le hublot de contrôle, situé sur la partie inférieure du demi-carter droit.

N.B.:

Laisser l'huile se stabiliser quelques minutes avant de vérifier son niveau.



1. Hublot de contrôle de l'huile de moteur
 2. Repère de niveau maximum
 3. Repère de niveau minimum
3. L'huile doit arriver entre les repères de niveau minimum et maximum. Si le niveau est insuffisant, ajouter de l'huile de moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

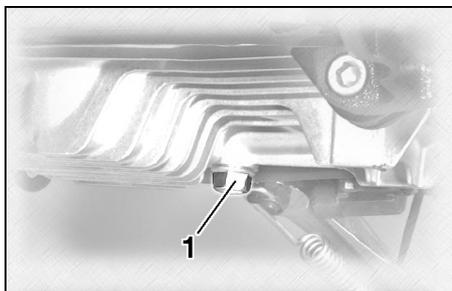


1. Bouchon de remplissage d'huile de moteur

Changement de l'huile de moteur et de la cartouche du filtre à huile

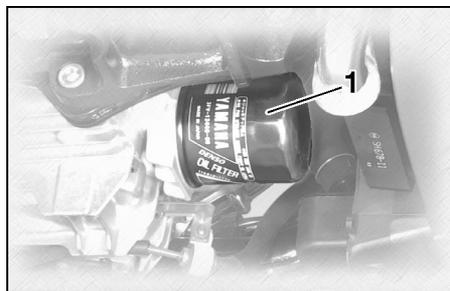
1. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.
2. Arrêter le moteur. Placer un bac à vidange sous le moteur et enlever le bouchon de remplissage d'huile.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Boulon de vidange de l'huile de moteur

3. Enlever le boulon de vidange et vidanger l'huile.



1. Cartouche du filtre à huile de moteur

4. Déposer le filtre à huile à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

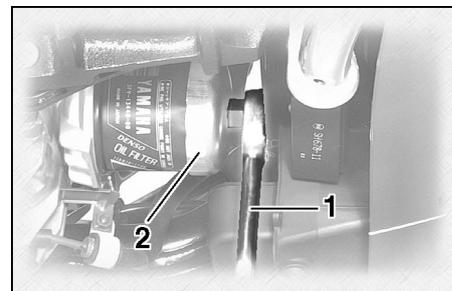
N.B.: _____
Une clé pour filtre à huile est disponible chez les concessionnaires Yamaha.

5. Remonter le boulon de vidange et le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage:
Boulon de vidange:
43 Nm (4,3 m·kg)

6. Appliquer un peu d'huile de moteur sur le joint torique du nouveau filtre à huile.

N.B.: _____
Veiller à mettre le joint torique correctement en place.



1. Clé dynamométrique

2. Clé pour filtre à huile

7. Installer le filtre à huile neuf et le serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

N.B.: _____
Lors de l'installation du filtre à huile, le serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.

Couple de serrage:
Filtre à huile:
17 Nm (1,7 m·kg)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

8. Verser suffisamment d'huile de moteur du type spécifié dans le moteur. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile et le serrer.

Huile recommandée:

Se reporter à la page 9-1.

Quantité d'huile:

Quantité totale:

4,3 l

Vidange périodique:

3,5 l

Avec changement du filtre à huile:

3,7 l

ATTENTION:

- Ne pas ajouter d'additif chimique. L'huile de moteur lubrifie l'embrayage et un additif pourrait le faire patiner.
- Empêcher toute pénétration de crasses ou d'objets dans le carter.

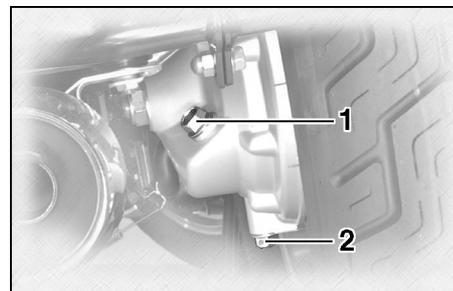
9. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes. Pendant que le moteur chauffe, vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile. Si une fuite d'huile est détectée, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.

N.B.:

Dès que le moteur tourne, le témoin de niveau d'huile doit s'éteindre si le niveau d'huile est correct.

ATTENTION:

Si le témoin clignote ou reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et consulter un concessionnaire Yamaha.

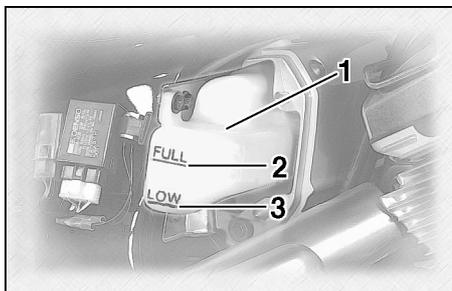


1. Boulon d'orifice de remplissage de l'huile de transmission finale
2. Boulon de vidange d'huile de transmission finale

Huile de transmission finale

Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile. S'il y a la moindre fuite, faire réparer la motocyclette par un concessionnaire Yamaha.

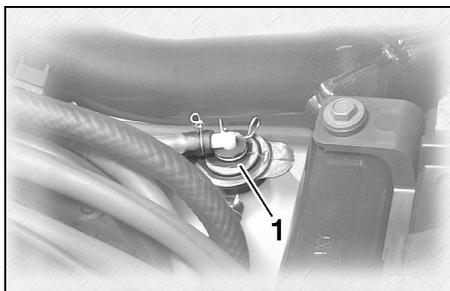
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vase d'expansion
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

Liquide de refroidissement

1. Déposer le cache C. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 7-8.)
2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion quand le moteur est froid. En effet, le niveau de liquide varie selon la température du moteur. Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Bouchon du vase d'expansion
3. Si le niveau est insuffisant, retirer la selle du pilote, ouvrir le bouchon du vase d'expansion, et ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'au niveau spécifié. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du pilote à la page 3-15.)
4. Remettre le bouchon du vase d'expansion et la selle du pilote en place.
5. Remettre le cache en place.

Capacité du vase d'expansion:
0,84 l

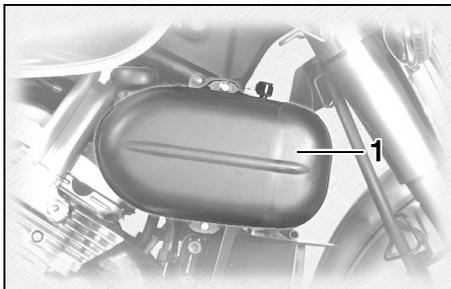
ATTENTION:

Une eau dure ou salée endommagerait le moteur. Utiliser de l'eau distillée si l'eau du robinet est trop dure.

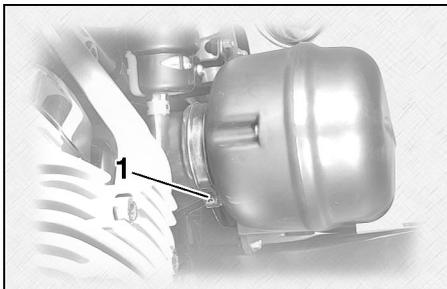
N.B.:

- Si on a ajouté de l'eau, il convient de faire vérifier le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha.
- Faire changer le liquide de refroidissement tous les deux ans par un concessionnaire Yamaha.
- Le ventilateur du radiateur fonctionne de façon entièrement automatique. Il se met en marche et s'arrête en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



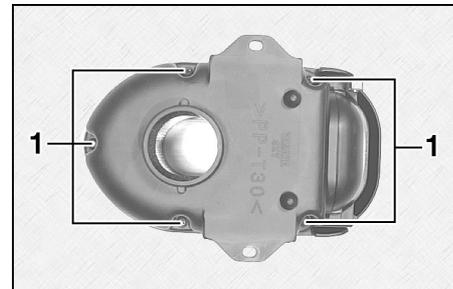
1. Boîtier de filtre à air



1. Vis de bridage du raccord de l'admission de carburateur

Pour chaque filtre à air:

2. Desserrer la vis de bridage du raccord de l'admission de carburateur, puis détacher le filtre à air.



1. Boulon de boîtier de filtre à air (× 5)

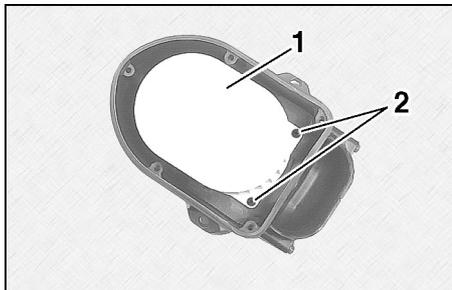
3. Déposer couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré les boulons.

Filtres à air

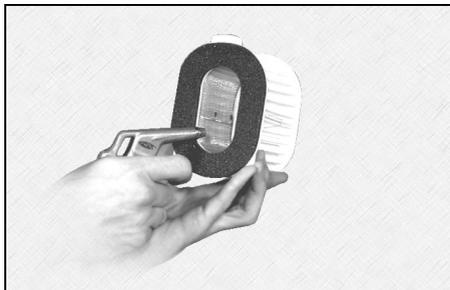
Nettoyer le filtre à air aux intervalles spécifiés. Augmenter la fréquence des nettoyages si le véhicule est utilisé dans des zones poussiéreuses ou humides.

1. Déposer les carénages A et B. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la pages 7-6 et 7-7.)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



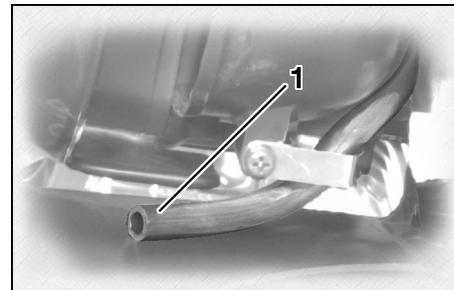
1. Élément de filtre à air
2. Vis d'élément de filtre à air (× 2)
3. Dévisser les vis de fixation de l'élément de filtre à air.
4. Déposer l'élément du filtre à air après avoir retiré les vis.



5. Tapoter le filtre à air de sorte à éliminer le gros de la poussière et de la crasse, puis enlever le reste de la crasse à l'air comprimé comme illustré. Si le filtre à air est endommagé, le remplacer.

ATTENTION:

- S'assurer de bien ajuster le filtre à air dans son boîtier.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté le filtre à air. Une usure excessive de piston et/ou de cylindre peut en résulter.



1. Flexible de vidange de boîtier de filtre à air
2. Insérer le flexible de vidange de boîtier de filtre à air dans le raccord d'admission de carburateur, puis serrer la vis de bridage.
3. Remettre les carénages en place.
4. Insérer la saillie de l'élément du filtre à air dans le support du boîtier de filtre à air, puis serrer les vis.
5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place, puis serrer les boulons.
6. Installer le boîtier de filtre à air dans le raccord d'admission de carburateur, puis serrer la vis de bridage.
7. Remettre les carénages en place.
8. Insérer la saillie de l'élément du filtre à air dans le support du boîtier de filtre à air, puis serrer les vis.
9. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place, puis serrer les boulons.

N.B.:

Veiller à placer le flexible de vidange de boîtier de filtre à air comme illustré.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglages de carburateur

Les carburateurs sont des organes vitaux du moteur et nécessitent un réglage très précis. La plupart des réglages doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha, car il possède toutes les connaissances techniques et l'expérience nécessaires à la réalisation de ce travail. Le régime de ralenti peut toutefois être réglé par le propriétaire dans le cadre des entretiens de routine.

ATTENTION:

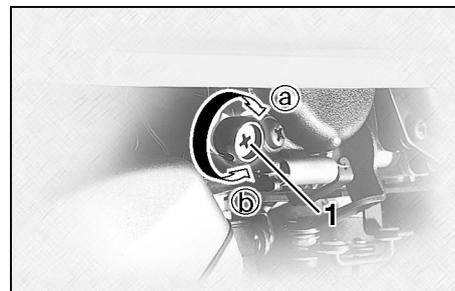
Les carburateurs ont été réglés à l'usine Yamaha après de nombreux essais. Une modification de ces réglages peut entraîner une baisse de rendement et un endommagement du moteur.

Réglage du régime de ralenti

N.B.: _____

Le recours à un compte-tours est indispensable pour mener à bien ce travail.

1. Brancher le compte-tours. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer quelques minutes à un régime d'environ 1.000 à 2.000 tr/mn. Augmenter quelques fois le régime jusqu'à 4.000 à 5.000 tr/mn. Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.

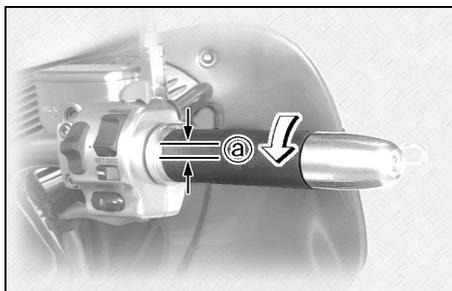


1. Vis d'arrêt de l'accélérateur
2. Régler le régime de ralenti à la valeur spécifiée à l'aide de la vis d'arrêt de l'accélérateur. Tourner la vis dans le sens **a** pour augmenter le régime ou dans le sens **b** pour le réduire.

Régime de ralenti standard:
950 à 1.050 tr/mn

N.B.: _____

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu par le réglage décrit ci-dessus, consulter un concessionnaire Yamaha.



a. Jeu

Réglage du jeu de soupapes

À la longue, le jeu de soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais apport de mélange carburant/air et produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut régler le jeu de soupapes à intervalles réguliers. Il convient toutefois de confier ce réglage à un technicien Yamaha.

Contrôle du jeu de câble d'accélération

Le jeu au niveau de la poignée des gaz doit être de 4 à 6 mm. Si le jeu est incorrect, confier le réglage à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

Pression de gonflage

Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

⚠ AVERTISSEMENT

Examiner et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc.).

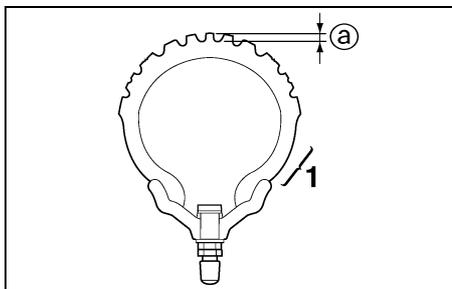
Charge maximale*	190 kg	
Pression de gonflage à froid	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg*	250 kPa (2.50 kg/cm ² , 2.50 bar)	250 kPa (2.50 kg/cm ² , 2.50 bar)
Entre 90 kg et la charge maximale*	250 kPa (2.50 kg/cm ² , 2.50 bar)	280 kPa (2.80 kg/cm ² , 2.80 bar)

* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT

Les bagages risquent de modifier la maniabilité, la puissance de freinage et autres caractéristiques de la motocyclette. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la motocyclette et répartir le poids également de chaque côté. Régler correctement la suspension en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTOCYCLETTE.** S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse pas la charge maximum de la motocyclette. Une surcharge risque d'abîmer les pneus et d'être à l'origine d'un accident.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Flanc

a. Profondeur de sculpture

Inspection des pneus

Toujours vérifier les pneus avant d'utiliser la motocyclette. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite illustrée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

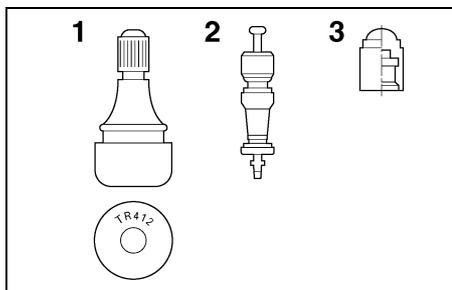
La stabilité de la motocyclette est réduite lorsque ses pneus sont trop usés, ce qui peut entraîner la perte de son contrôle. Faire immédiatement remplacer un pneu trop usé par un concessionnaire Yamaha. Le remplacement des freins, des pneus et autres pièces se rapportant aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement de pneu (avant et arrière)	1,6 mm
---	--------

N.B.:

Ces limites peuvent différer selon les pays. Dans ce cas, se conformer aux limites spécifiées par les législations nationales.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Valve de gonflage
2. Obus de valve
3. Capuchon de valve et joint

Renseignements sur les pneus

Cette motocyclette est équipée de pneus sans chambre, de valves de gonflage et de roues moulées.

AVERTISSEMENT

Après de nombreux tests intensifs, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle. Aucune garantie de tenue de route ne peut être donnée pour toute autre combinaison de pneus. Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant.

Utiliser exclusivement les valves de gonflage et les obus de valve recommandés ci après:

Veiller à installer correctement les capuchons de valve afin de prévenir le dégonflement des pneus.

AVANT

Fabricant	Taille	Type
Dunlop	150/80-16 71H	D404F
Bridgestone	150/80-16 71H	G705

	Type
Valve de gonflage	TR412
Obus de valve	#9000A

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Type
Dunlop	150/90B15M/C 74H	D404
Bridgestone	150/90B15M/C 74H	G702

	Type
Valve de gonflage	PVR59A
Obus de valve	#9000

Roues

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

- Toujours vérifier les roues avant de démarrer. Vérifier s'il y a des craquelures ou si la roue a du saut ou du voile. Si une roue présente la moindre anomalie, consulter un concessionnaire Yamaha. Ne jamais essayer de réparer une roue. Si une roue est déformée ou craquelée, il faut la remplacer.
- Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée ou remise en place après démontage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement, une mauvaise tenue de route et une durée de service du pneu considérablement raccourcie.
- Il faut rouler à faible vitesse après le changement d'un pneu, car sa surface n'acquiert toutes ses caractéristiques d'adhérence qu'après une période d'assouplissement.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- Après la réparation ou le remplacement du pneu arrière, serrer l'écrou et le contre-écrou de tige de valve au couple de serrage spécifié.

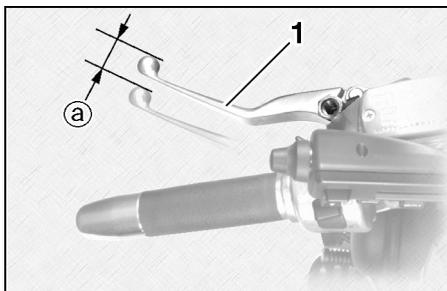
Couple de serrage:

Écrou de tige de valve:

1,6 Nm (0,16 m·kg)

Contre-écrou de tige de valve:

1,6 Nm (0,16 m·kg)



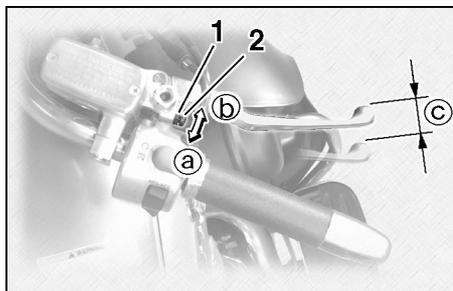
1. Levier d'embrayage

a. Jeu

Réglage du jeu du levier d'embrayage

Cette motocyclette est équipée d'un embrayage hydraulique. Aucun réglage n'est nécessaire, mais il faut inspecter régulièrement le niveau du liquide dans le système d'embrayage et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Si le jeu du levier de commande devient excessif et que la motocyclette avance très lentement ou cale quand un rapport est enclenché ou si l'embrayage patine, entraînant un retard de réponse à l'accélération, il y a probablement de l'air dans le circuit d'embrayage et il faut le purger. Demander à un concessionnaire Yamaha d'effectuer ce nettoyage.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contre-écrou
2. Boulon de réglage
- c. Jeu

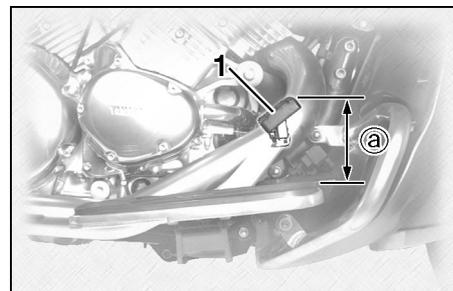
Réglage du jeu du levier de frein avant

Le jeu du levier de frein avant doit être de 2 à 5 mm.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Tourner le boulon de réglage dans le sens ⓐ pour augmenter le jeu ou dans le sens ⓑ pour le réduire.
3. Après le réglage, serrer le contre-écrou.

⚠ AVERTISSEMENT

- Vérifier si le jeu du levier de frein est correct. S'assurer que le frein fonctionne correctement.
- Une sensation de mollesse dans le levier de frein peut indiquer qu'il y a de l'air dans le circuit de freinage. Il est indispensable de purger l'air du circuit avant de réutiliser la motocyclette. De l'air dans le système de freinage diminuera grandement l'efficacité de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Si nécessaire, confier le contrôle et la purge du circuit à un concessionnaire Yamaha.



1. Pédale de frein arrière
- a. Hauteur de la pédale de frein

Réglage de la hauteur de pédale de frein arrière

Le sommet de la pédale de frein doit se situer à 100 mm au-dessus du sommet du repose-pied. Si ce n'est pas le cas, demander à un concessionnaire d'effectuer le réglage.

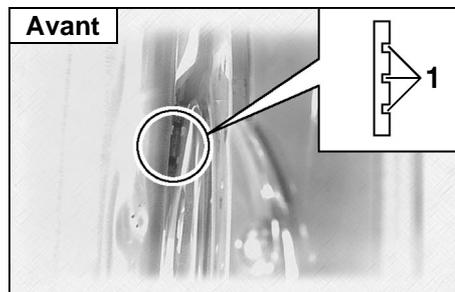
AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein peut indiquer qu'il y a de l'air dans le circuit de freinage. Il est indispensable de purger l'air du circuit avant de réutiliser la motocyclette. De l'air dans le système de freinage diminuera grandement l'efficacité de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Si nécessaire, confier le contrôle et la purge du circuit à un concessionnaire Yamaha.

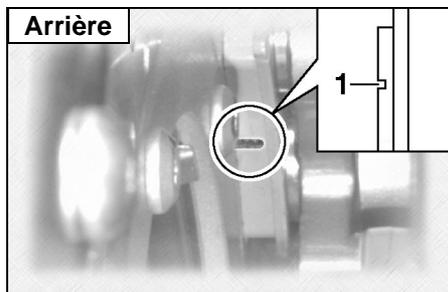
Réglage du contacteur de frein

Le contacteur de frein arrière est actionné par la pédale de frein et son réglage est correct si le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne se produise. Comme le contacteur de frein est un organe du système de cruise control, son réglage doit être effectué par un concessionnaire Yamaha.

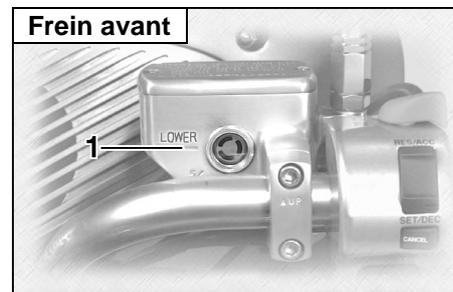
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Rainure d'indication d'usure (× 3)



1. Rainure d'indication d'usure



1. Repère de niveau minimum

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

Frein avant

Chaque plaquette de frein est munie d'indicateurs d'usure. Ces indicateurs permettent de contrôler l'usure des plaquettes de frein sans démontage du frein. Examiner les indicateurs. Si les indicateurs ont presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Frein arrière

Chaque plaquette de frein est munie d'un indicateur d'usure. L'indicateur permet le contrôle de l'usure de plaquette de frein sans démontage du frein. Examiner chaque indicateur. Si un indicateur a presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du niveau du liquide de frein

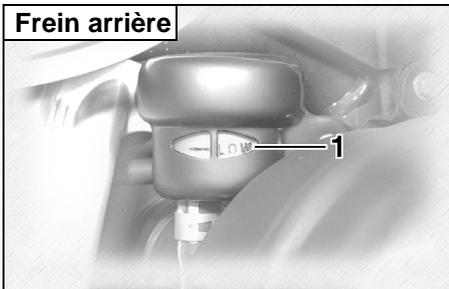
Si le niveau de liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de freinage ou d'embrayage, ce qui risque de réduire leur efficacité.

Avant de démarrer, s'assurer que le liquide de frein arrive au-dessus du repère de niveau minimum et remettre à niveau si nécessaire. Un niveau de liquide de frein bas peut révéler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide de frein est bas, vérifier l'usure des plaquettes de frein et s'il y a fuite au niveau du circuit de frein.

Prendre les précautions suivantes:

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Frein arrière



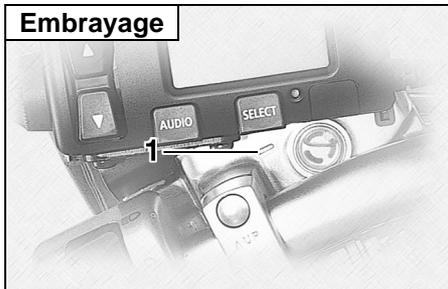
1. Repère de niveau minimum

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître cylindre est à l'horizontale.
- N'utiliser qu'un liquide de frein de la qualité recommandée. Si cette consigne n'est pas respectée, les joints en caoutchouc risquent de se détériorer et de causer une fuite, réduisant ainsi les performances de freinage ou d'embrayage.

Liquide de frein recommandé: DOT 4

- Toujours ajouter du liquide de frein du même type. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein ou de l'embrayage.

Embrayage



1. Repère de niveau minimum

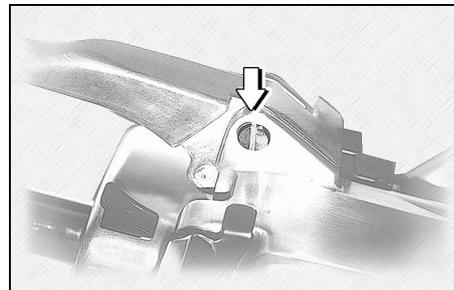
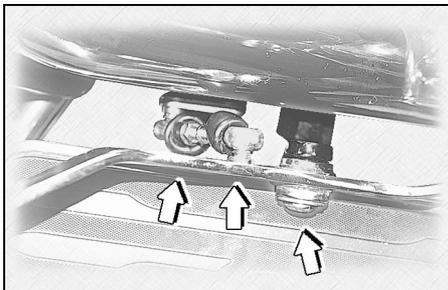
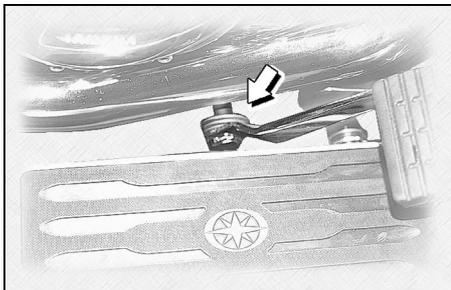
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintées et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- Si le niveau du liquide de frein diminue subitement, demander à un concessionnaire Yamaha d'en déterminer la cause.

Changement du liquide de frein

Le changement du liquide doit obligatoirement être effectué par un mécanicien Yamaha. Confier le remplacement des pièces suivantes à un concessionnaire Yamaha. Ces pièces sont à remplacer lors d'un entretien périodique ou lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- bagues d'étanchéité (tous les deux ans)
- flexibles de frein (tous les quatre ans)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



Lubrification des pédales de frein et de sélection

Lubrifier les pivots.

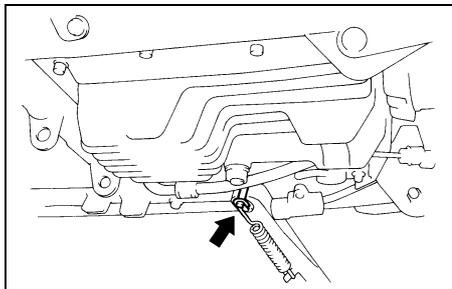
Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

Lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



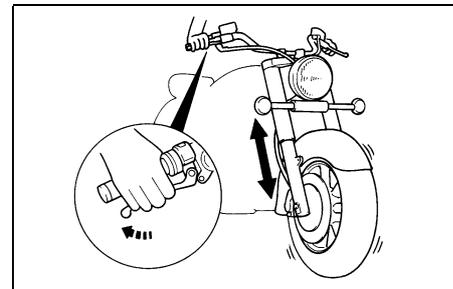
Inspection de la fourche avant

Contrôle visuel

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que le tube plongeur n'est ni griffé ni endommagé et qu'il n'y a pas de fuite d'huile importante au niveau de la fourche avant.



Lubrification de la béquille latérale

Lubrifier le pivot et les pièces métalliques accouplées de la béquille latérale. S'assurer que la béquille latérale se déploie et se replie en douceur.

Lubrifiant recommandé:
Huile de moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau.
2. Maintenir la motocyclette à la verticale et actionner le frein avant.
3. Appuyer vigoureusement et à plusieurs reprises sur le guidon pour vérifier si la détente de la fourche se fait en douceur.

ATTENTION:

Si la fourche avant est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

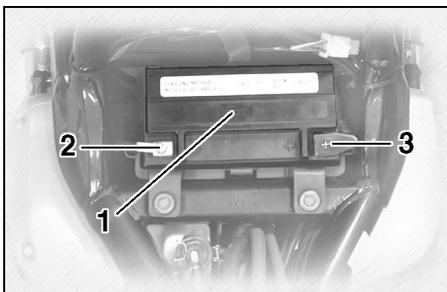


Inspection de la direction

Contrôler régulièrement l'état de la direction. Des roulements de direction usés ou présentant du jeu pourraient constituer un danger. Placer une cale sous le moteur pour surélever la roue avant. Saisir l'extrémité inférieure des fourreaux de fourche avant et leur imprimer un mouvement d'avant en arrière. Si un jeu quelconque est détecté, faire contrôler et régler la direction par un concessionnaire Yamaha. Le contrôle est plus facile si la roue avant est déposée.

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.



1. Batterie
2. Borne négative
3. Borne positive

Batterie

Cette motocyclette est équipée d'une batterie de type étanche. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ou d'ajouter de l'eau distillée.

- Si la batterie semble être déchargée, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Si des accessoires électriques optionnels sont installés sur la motocyclette, la batterie se décharge plus rapidement. Il faudra donc la recharger périodiquement.

ATTENTION:

Ne jamais essayer de retirer les capuchons d'étanchéité des éléments de la batterie. Cela endommagerait la batterie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique et peut causer de graves brûlures. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

ANTIDOTE:

- **EXTERNE:** rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE:** boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX:** rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées des étincelles, des flammes, des cigarettes, etc. Veiller à avoir une aération adéquate lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un local fermé. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Remisage de la batterie

Si la motocyclette est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la charger à fond et la ranger dans un endroit frais et sec.

ATTENTION:

- Recharger la batterie à fond avant de la remiser. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Utiliser un chargeur conçu pour les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de type conventionnel risque d'endommager la batterie. Si un chargeur pour batteries étanches n'est pas disponible, contacter un concessionnaire Yamaha.
- En remontant la batterie sur le véhicule, toujours veiller à effectuer correctement les connexions.

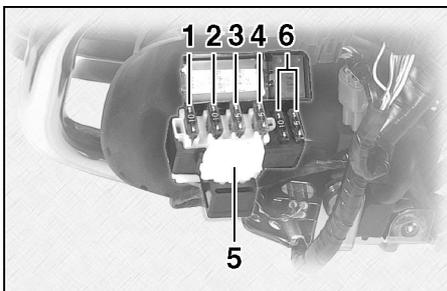
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Remplacement de fusible

Si un fusible est grillé, couper le contact ainsi que le contacteur du circuit concerné. Monter un nouveau fusible d'ampérage correct. Mettre les circuits sous tension et contrôler le fonctionnement du circuit concerné. Si le fusible neuf grille immédiatement, consulter un concessionnaire Yamaha.

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à ceux recommandés. L'utilisation d'un fusible d'ampérage incorrect peut entraîner l'endommagement de tout le système électrique et poser un risque d'incendie.



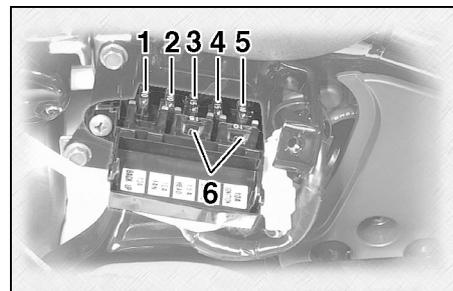
1. Fusible du cruise control
2. Fusible de réchauffeur de carburateur
3. Fusible de prise pour accessoires
4. Fusible de connecteur pour accessoires
5. Fusible du système audio
6. Fusible de rechange (× 2)

Boîte à fusibles A

La boîte à fusibles A se trouve derrière le carénage A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 7-6.)

Fusibles spécifiés:

Fusible du cruise control:	10 A
Fusible de réchauffeur de carburateur:	10 A
Fusible de prise pour accessoires:	5 A
Fusible de connecteur pour accessoires:	5 A
Fusible du système audio:	10 A



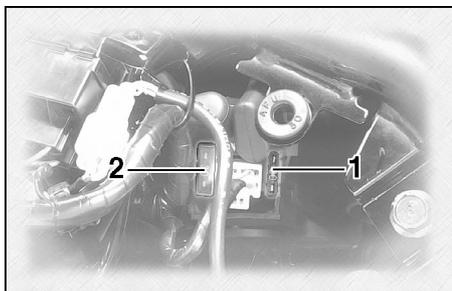
1. Fusible d'allumage
2. Fusible du système de signalisation
3. Fusible de phare
4. Fusible du ventilateur de radiateur
5. Fusible du compteur kilométrique
6. Fusible de rechange (× 2)

Boîte à fusibles B

La boîte à fusibles B se trouve derrière le cache D. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 7-8.)

Fusibles spécifiés:

Fusible d'allumage:	10 A
Fusible du système de signalisation:	15 A
Fusible de phare:	15 A
Fusible du ventilateur de radiateur:	10 A
Fusible du compteur kilométrique:	10 A



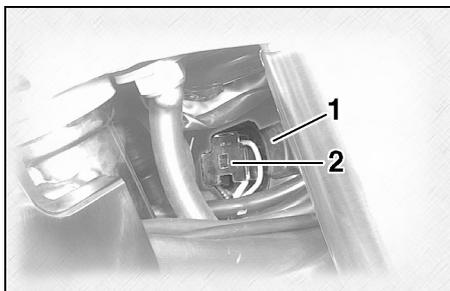
1. Fusible principal
2. Fusible de rechange

Boîte du fusible principal

La boîte du fusible principal se trouve derrière le cache E. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 7-9.)

Fusible principal spécifié:

30 A

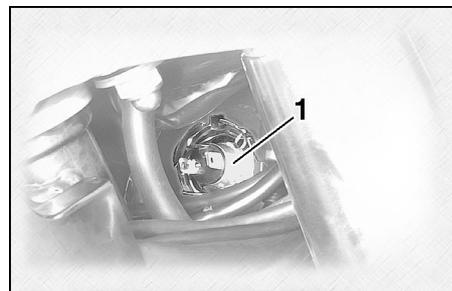


1. Cache de la fixation d'ampoule
2. Connecteur de phare

Remplacement d'une ampoule de phare

Le phare de cette motocyclette est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule de phare grille, la remplacer comme suit:

1. Déconnecter le connecteur du phare et enlever le cache de la fixation d'ampoule.



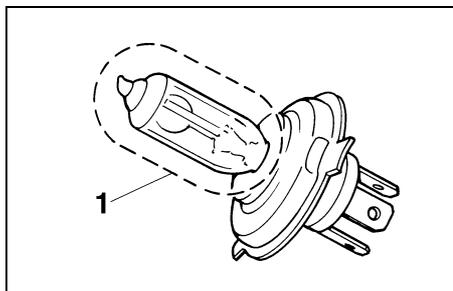
1. Fixation d'ampoule
2. Tourner la fixation d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever, puis extraire l'ampoule défectueuse.

AVERTISSEMENT

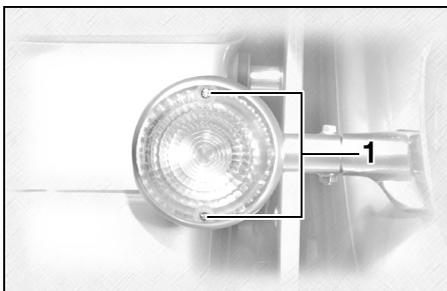
Une ampoule allumée dégage beaucoup de chaleur. Il faut donc tenir tout produit inflammable à l'écart et éviter de la toucher. Attendre que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.

3. Mettre en place une nouvelle ampoule et la fixer à l'aide de la fixation d'ampoule.

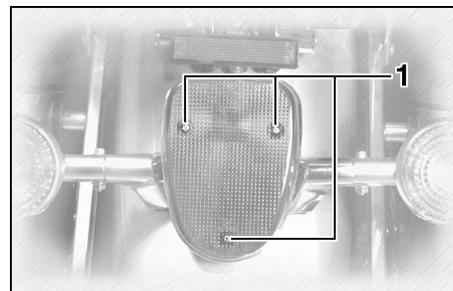
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Ne pas toucher.



1. Vis (×2)



1. Vis (×3)

ATTENTION:

Éviter de toucher le verre d'une ampoule. Éliminer toute trace de graisse sur le verre de l'ampoule. La graisse diminue la transparence du verre et réduit la durée de service de l'ampoule ainsi que sa luminosité. Si le verre est taché de graisse, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

4. Mettre le cache de la fixation d'ampoule en place et connecter le connecteur de phare.

Si un réglage du faisceau de phare s'avère nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

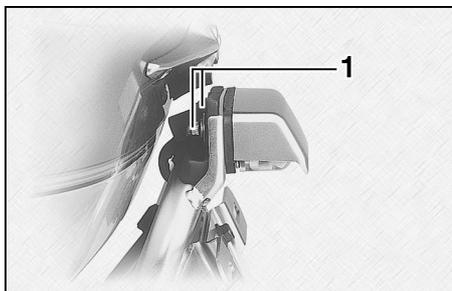
Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop

1. Retirer les vis et la lentille.
2. Enfoncer l'ampoule et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Placer une ampoule neuve dans la douille. Enfoncer l'ampoule et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer dans sa douille.
4. Remonter la lentille et les vis.

ATTENTION:

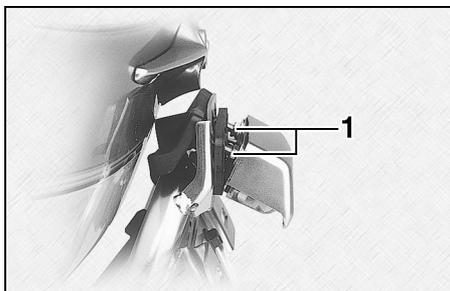
Veiller à ne pas trop serrer les vis, car cela risquerait de casser la lentille.



1. Écrou (× 2)

Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Déposer l'ensemble ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation.



1. Écrou (× 2)

2. Déposer la lentille de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation.
3. Retirer l'ampoule défectueuse.
4. Mettre l'ampoule neuve en place.
5. Mettre la lentille de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation et les écrous en place.
6. Mettre l'ensemble ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation et les écrous en place.

Dépannage

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir.

Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le tableau de dépannage décrit la marche à suivre pour effectuer des contrôles rapides et faciles.

Si une réparation quelconque est requise, confier la motocyclette à un concessionnaire Yamaha. Les techniciens qualifiés Yamaha disposent en effet des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien correct de la motocyclette. Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

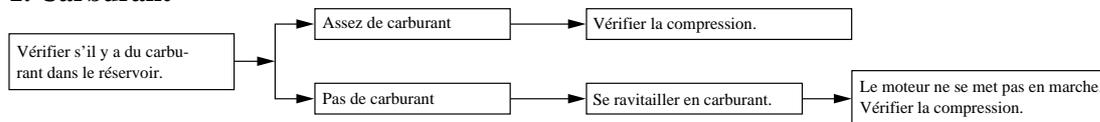
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Tableau de dépannage

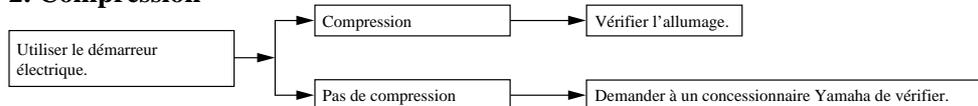
! AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le système d'alimentation en carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

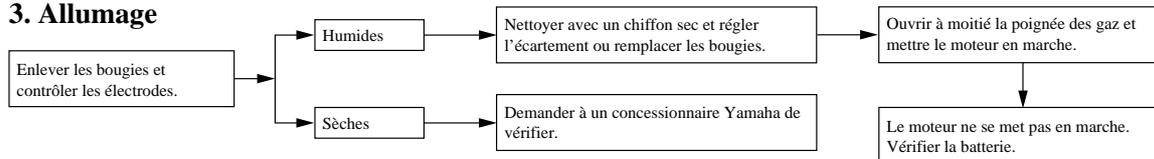
1. Carburant



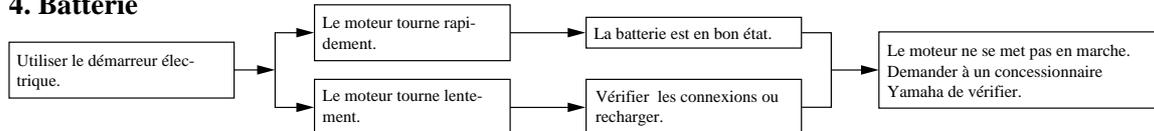
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie

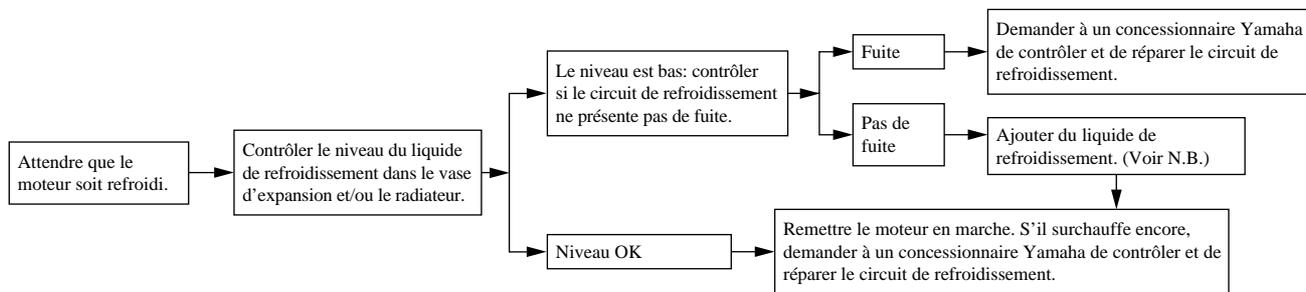


ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Surchauffe du moteur

AVERTISSEMENT

Ne pas enlever le bouchon de radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Ouvrir le bouchon de radiateur en respectant les consignes qui suivent. Attendre que le moteur refroidisse. Retirer la vis, puis enlever la butée du bouchon de radiateur. Mettre un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon de radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente. Cette façon de procéder permet de faire tomber la pression résiduelle. Quand le sifflement s'arrête, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



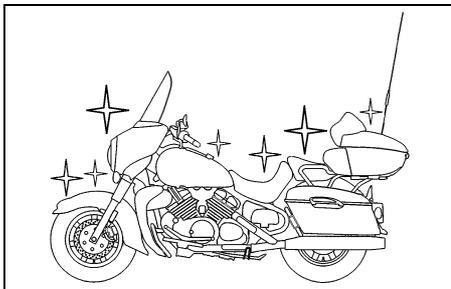
N.B.:

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

Soin.....	8-1
Remisage	8-4

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE



Soin

Un des attraits incontestés de la motocyclette réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Bien que ses organes soient tous d'excellente qualité, ils ne résistent néanmoins pas tous à la rouille. Si un tuyau d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une motocyclette est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances, mais également de prolonger sa durée de service. Il faut également garder à l'esprit que l'entretien correct du véhicule est une des conditions de validité de la garantie. Il est dès lors recommandé de respecter les consignes de nettoyage et de remisage suivantes:

Avant le nettoyage

1. Recouvrir la sortie des pots d'échappement de sachets en plastique.
2. S'assurer que tous les couvercles et caches, les capuchons de bougie, ainsi que les coupleurs et les connecteurs électriques, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse, mais ne jamais appliquer de dégraissant sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent neutre et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour atteindre les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

ATTENTION:

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il est nécessaire d'utiliser ce type de produit pour éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique de produits chimiques mordants. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes: joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (coupleurs, connecteurs, instruments, contacteurs, feux, système audio et enceintes), sacoches, coffre, flexibles et reniflards.
- Motocyclettes équipées d'un pare-brise ou d'une bulle: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de les griffer ou de les ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de visibilité afin de s'assurer que le produit ne les endommage pas. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées. (Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.)

1. Nettoyer la motocyclette à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la motocyclette à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer les décolorations du système d'échappement en acier inoxydable dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que la motocyclette soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

! AVERTISSEMENT

S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

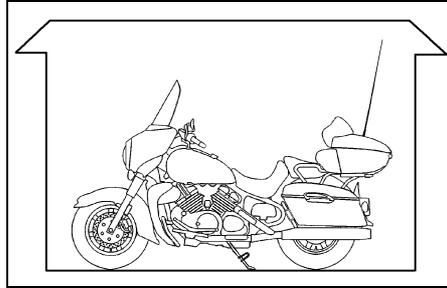
SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

ATTENTION:

- Pulvériser modérément huile et cire et essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.



Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la motocyclette dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la motocyclette d'une housse poreuse.

ATTENTION:

- Entreposer la motocyclette dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniac) et à proximité de produits chimiques.

Remisage de longue durée

Avant de remisage la motocyclette pour plusieurs mois:

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve à niveau constant des carburateurs en dévissant les boulons de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser l'essence ainsi vidangée dans le réservoir de carburant.
3. Uniquement pour les motocyclettes équipées d'un robinet de carburant disposant d'une position "OFF": placer le robinet de carburant sur "OFF".
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes suivantes afin de protéger les cylindres, les segments, etc. de la corrosion.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

- a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
- b. Verser une cuillerée à café d'huile de moteur dans chaque orifice de bougie.
- c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies et placer ces dernières sur la culasse de sorte que leurs électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
- e. Retirer les capuchons de bougie des bougies, installer ces dernières et monter ensuite les capuchons.
6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales et de la béquille latérale et/ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la motocyclette de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie des pots d'échappement de sachets en plastique afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. Ranger la batterie dans un endroit frais et sec, et la recharger tous les mois. Ne pas remiser la batterie dans un endroit excessivement chaud (plus de 30 °C) ou froid (moins de 0 °C). Pour de plus amples informations, se reporter à la section "Remisage de la batterie" au chapitre "ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS".

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre la bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dommages et de brûlures.

N.B.: _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la motocyclette.

Caractéristiques 9-1

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques

Modèle	XVZ1300TF
Dimensions	
Longueur hors-tout	2.705 mm
Largeur hors-tout	900 mm
Hauteur hors-tout	1.565 mm (excepté D)
	1.380 mm (D)
Hauteur de la selle	750 mm
Empattement	1.705 mm
Garde au sol	155 mm
Rayon de braquage minimal	3.500 mm

Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)

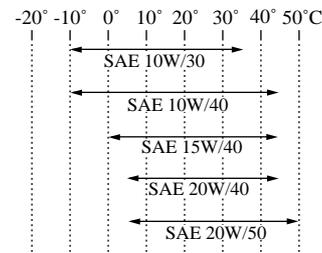
394 kg

Moteur

Type de moteur	4 temps, refroidissement par liquide double arbre à cames en tête (DOHC)
Disposition des cylindres	4 cylindres en V
Cylindrée	1.294 cm ³
Alésage × course	79 × 66 mm
Taux de compression	10:1
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de graissage	Carter humide

Huile de moteur

Type



Classification d'huile de moteur recommandée

Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifricction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING") contiennent des additifs antifricction. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Quantité

Vidange périodique	3,5 l
Avec changement du filtre à huile	3,7 l
Quantité totale	4,3 l

Huile de transmission finale

Type Huile pour engrenages hypoides
SAE80API "GL-4"

Quantité 0,21

Capacité du système de refroidissement (quantité totale)

3,51

Filtre à air

Élément de type sec

Carburant

Type Essence ordinaire sans plomb

Capacité du réservoir 22,5 l

Quantité de la réserve 3,5 l

Carburateur

Type × quantité BDSR32 × 4

Fabricant MIKUNI

Bougies

Fabricant/type NGK / DPR8EA-9 ou
DENSO / X24EPR-U9

Écartement des électrodes 0,8 à 0,9 mm

Embrayage

Humide, multi-disque

Transmission

Système de réduction primaire Engrenage à denture droite

Taux de réduction primaire 1,776

Système de réduction secondaire Entraînement par arbre

Taux de réduction secondaire 2,567

Type de boîte de vitesses Prise constante, 5 rapports

Commande

Pied gauche

Taux de réduction

1ère 2,529

2e 1,632

3e 1,200

4e 0,960

5e 0,786

Partie cycle

Type de cadre Double berceau

Angle de chasse 29°10'

Chasse 152 mm

Pneu

Avant

type Sans chambre (Tubeless)

taille 150/80-16 71H

fabricant/modèle Dunlop / D404F

Bridgestone / G705

Arrière

type Sans chambre (Tubeless)

taille 150/90B15M/C 74H

fabricant/modèle Dunlop / D404

Bridgestone / G702

CARACTÉRISTIQUES

Charge maximale*	190 kg
Pression (à froid)	
Jusqu'à 90 kg*	
avant	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Entre 90 kg et la charge maximale*	
avant	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
arrière	280 kPa (2,80 kg/cm ² , 2,80 bar)

* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

Roues

Avant	
type	Moulée
taille	16 × MT 3,50
Arrière	
type	Moulée
taille	15M/C × MT 4,00

Freins

Avant	
type	Double disque
commande	Main droite
liquide	DOT 4

Arrière	
type	Monodisque
commande	Pied droit
liquide	DOT 4

Suspension

Avant	
type	Fourche télescopique
Arrière	
type	Bras oscillant (suspension à liaison)

Amortisseur

Avant	Ressort hélicoïdal-air / amortisseur à huile
Arrière	Ressort hélicoïdal-air / amortisseur à huile

Débattement de roue

Avant	140 mm
Arrière	105 mm

Partie électrique

Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T.C.I.)
Système de charge	
type	Alternateur C.A.
puissance standard	14 V, 29 A à 5.000 tr/mn

Batterie	
type	YTX20L-BS
voltage, capacité	12 V, 18 AH
Type de phare	Ampoule à quartz (halogène)
Voltage et wattage d'ampoule × quantité	
Phare	12 V, 60/55 W × 1
Feu arrière/stop	12 V, 5/21 W × 1
Clignotants	12 V, 21 W × 4
Feu de stationnement	12 V, 4 W × 1
Éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V, 5 W × 2
Témoin de point mort	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de feu de route	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de niveau d'huile	12 V, 1,7 W × 1
Témoins des clignotants	12 V, 1,7 W × 2
Témoin de niveau de carburant	14 V, 3 W × 1
Témoin de température du liquide de refroidissement	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de panne du moteur	12 V, 1,7 W × 1
Témoin du surmultiplication	12 V, 1,7 W × 1
Témoin d'activation du cruise control "SET"	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de remise en service du cruise control "RES"	12 V, 1,7 W × 1
Témoin de mise sous tension "ON"	12 V, 1,7 W × 1

Amplification du système audio

Puissance de sortie	
Enceinte	14 W × 4
Microcasque	1 W × 2
Plage de réglage du volume de compensation	5 positions
Impédance de sortie	
Enceinte	4 Ω
Microcasque	8 Ω à 16 Ω

Fusibles

Fusible principal	30 A
Fusible de phare	15 A
Fusible du système de signalisation	15 A
Fusible d'allumage	10 A
Fusible du ventilateur de radiateur	10 A
Fusible du compteur kilométrique	10 A
Fusible du cruise control	10 A
Fusible de réchauffeur de carburateur	10 A
Fusible de système audio	10 A
Fusible de connecteur pour accessoires	5 A
Fusible de prise pour accessoires	5 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification.....	10-1
Numéro d'identification de la clé.....	10-1
Numéro d'identification du véhicule.....	10-1
Étiquette de modèle.....	10-2

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

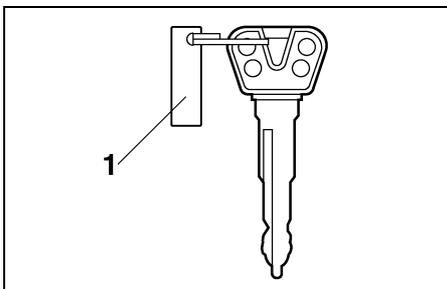
Numéros d'identification

Inscrire les numéros d'identification de la clé et du véhicule ainsi que les renseignements repris sur l'étiquette de modèle dans les cases prévues à cet effet. Cela facilitera la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ainsi que les démarches en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ:

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

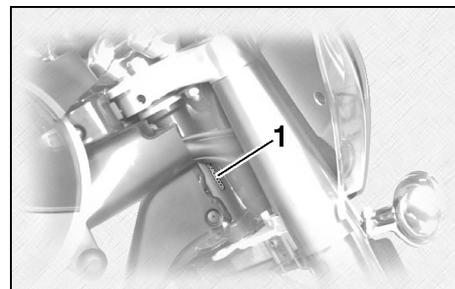
3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE:



1. Numéro d'identification de la clé

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est frappé sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu, pour référence lors de la commande d'une nouvelle clé.



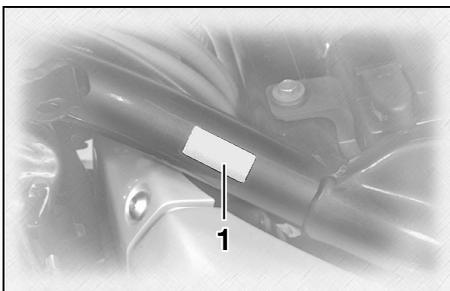
1. Numéro d'identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est frappé sur le tube de tête de fourche. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la motocyclette et est généralement requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette de modèle

Étiquette de modèle

L'étiquette du modèle est collée au cadre, sous la selle du pilote. (Voir les explications relatives à la dépose et la mise en place de la selle du pilote à la page 3-15.)

Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Alarme antivol (en option) 3-8

B

Batterie 7-29

Béquille latérale 3-21

Bloc de contrôle 4-3

Bouchon du réservoir de carburant 3-12

Bouton de starter (enrichisseur) 3-15

C

Cache C 7-8

Cache D 7-8

Cache E 7-9

Caractéristiques 9-1

Carburant 3-13

Carénage A 7-6

Carénage B 7-7

Changement du liquide de frein 7-26

Commandes/instruments 2-3

Compteur de vitesse 3-5

Connecteur et fils pour accessoires 3-23

Contacteur à clé/antivol 3-1

Contacteurs au guidon 3-9

 Commutateurs de réglage du cruise
 control 3-10

 Contacteur d'appel de phare 3-9

 Contacteur d'éclairage 3-10

 Contacteur de feu de route/
 feu de croisement 3-9

 Contacteur de l'avertisseur 3-9

 Contacteur des clignotants 3-9

 Contacteur du démarreur 3-10

 Coupe-circuit du moteur 3-10

Contrôle des plaquettes de frein avant et
arrière 7-25

Contrôle du fonctionnement des contacteurs
de béquille latérale et d'embrayage 3-22

Contrôle du jeu de câble d'accélération 7-18

Contrôle du niveau du liquide de frein 7-25

Cruise control 3-7

D

Dépannage 7-34

Dépose et remontage de caches et
carénages 7-6

E

Économie de carburant 6-4

Emplacement des éléments 4-1

Entretiens périodiques et graissages 7-3

F

Filtres à air 7-15

Fonctionnement de la platine à cassette 4-8

Fonctionnement de la radio 4-12

Fonctionnement de la source audio
auxiliaire 4-17

Fonctionnement du changeur CD
(en option) 4-16

H

Huile de moteur 7-11

Huile de transmission finale 7-13

I

Inspection de la direction 7-29

Inspection de la fourche avant 7-28

Inspection d'une bougie 7-10

J

Jauge de niveau de carburant 3-9

L

Levier de frein avant 3-11

Levier d'embrayage 3-10

Liquide de refroidissement 7-14

Lubrification de la béquille latérale 7-28

Lubrification des leviers de frein et
d'embrayage 7-27

Lubrification des pédales de frein et de
sélection 7-27

M

Microcasques (en option) 4-2

Mise en marche du moteur 6-1

Mise en marche d'un moteur chaud 6-3

N

Numéros d'identification 10-1

P

Passage des vitesses 6-3

Pédale de frein arrière 3-11

Pédale de sélection 3-11

Pneus 7-19

Points à contrôler avant chaque utilisation 5-1

Points de changement de vitesse
recommandés (uniquement pour la Suisse) 6-4

Porte-casques 3-16

Priorité à la sécurité 1-1

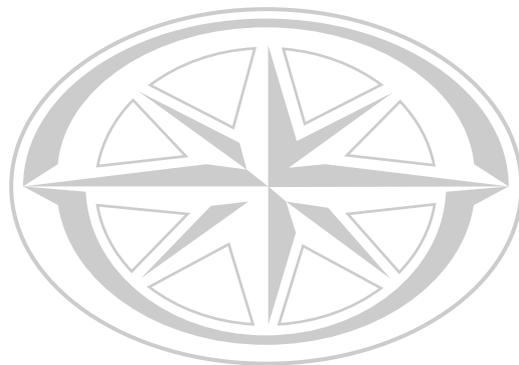
R

Réglage d'amortisseur arrière 3-21

Réglage de la fourche avant 3-19

Réglage de la hauteur de pédale de frein	
arrière.....	7-23
Réglage du contacteur de frein	7-24
Réglage du jeu de soupapes.....	7-18
Réglage du jeu du levier de frein avant	7-23
Réglage du jeu du levier d'embrayage	7-22
Réglage du régime de ralenti	7-17
Réglages de base	4-4
Réglages de carburateur.....	7-17
Réglages de mode	4-5
Remisage	8-4
Remplacement de fusible.....	7-31
Remplacement de l'ampoule d'éclairage	
de la plaque d'immatriculation	7-34
Remplacement d'une ampoule de	
clignotant ou de feu arrière/stop.....	7-33
Remplacement d'une ampoule de phare	7-32
Reniflard du réservoir de carburant	3-13
Robinet de carburant.....	3-14
Rodage du moteur.....	6-4
Roues.....	7-21
S	
Sacoches et coffre	3-17
Selle du pilote.....	3-15
Soin.....	8-1
Stationnement	6-5
T	
Tableau de dépannage.....	7-35
Témoins.....	3-3
Témoin de feu de route.....	3-3
Témoin de niveau de carburant	3-4
Témoin de niveau d'huile.....	3-3

Témoin de panne du moteur	3-4
Témoin de point mort.....	3-4
Témoin de température du liquide de	
refroidissement	3-4
Témoin de surmultiplication	3-4
Témoins des clignotants	3-3
Témoins du cruise control.....	3-4
Trousse à outils	7-1
V	
Vue droite	2-2
Vue gauche	2-1



IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ
5JC-28199-F1



PRINTED IN JAPAN
99 · 9 - 0.3 × 1 CR
(F)